



**POLÍTICAS DE DEVOLUCIÓN QUE AMARÁS Y ODIARÁS**

Más información - Pág 3.



**CARR CHEVROLET**

**VOLVO V90 CROSS COUNTRY T6 AWD, 2017**

Más información - Pág 10.



**PACHUCA, EL INDISCUTIBLE 'PAPA' DE LOS EQUIPOS REGIOS EN FINALES**

Más información - Pág 12.

CELEBRANDO

**25**

AÑOS



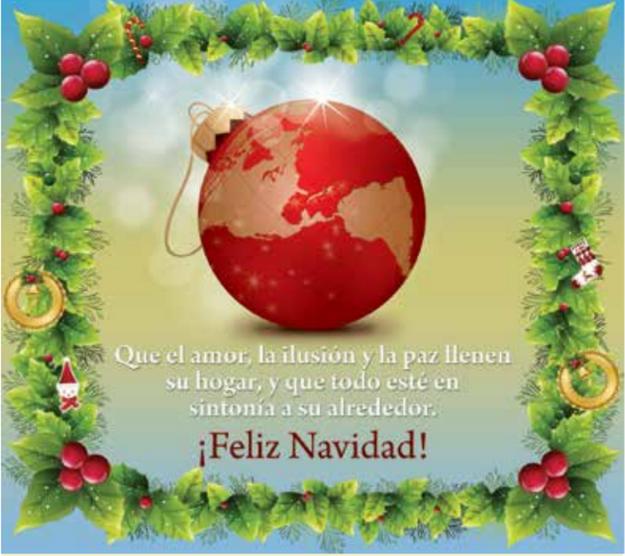
# EL LATINO

Semanario Latinoamericano de Oregon

**GRATIS/FREE**

*de Hoy*

Portland-Vancouver • Tigard • Beaverton • Hillsboro • Cornelius • Forest Grove • Gresham • Clackamas • Hood River • Canby  
Newberg • McMinnville • Woodburn • Mt. Angel • Silverton • Salem • Dallas • Independence • Monmouth • Albany • Corvallis • Springfield • Eugene



## FIFA reduce a seis meses sanción a Paolo Guerrero y podrá jugar el Mundial de Rusia

LIMA- Gran noticia para la selección de Perú. La sanción a Paolo Guerrero por doping fue reducida y podrá jugar el Mundial de Rusia 2018.



El delantero había sido castigado por la FIFA con una pena de 12 meses sin jugar, sin embargo, el fallo fue modificado y ahora serán 6 los meses en los que no podrá ver acción.

La información, que fue publicada primero por el diario de Brasil O Globo, y posteriormente confirmada por el sitio del mismo país Globo Esporte, fue tomada por el Tribunal de Apelaciones del ente rector.

"Seguiremos luchando hasta el final para lograr absolución. Se puede lograr eso. Guerrero es inocente y quedará demostrado ante el Comité de Justicia", dijo Pedro Fida, abogado del jugador.

De esta forma, el atacante cumplirá la sanción el 3 de mayo, poco antes del inicio del Mundial de Rusia (mediados de junio), por lo que quedará a disposición del técnico Ricardo Gareca.

Recordemos que Guerrero arrojó doping en el partido contra Argentina, jugado en Buenos Aires el 5 de octubre de este año por las Clasificatorias.

Según informó la FIFA, el jugador dio positivo por el metabolito de la cocaína benzoilecgonina, una sustancia incluida en la lista de prohibiciones de la AMA 2017 en la clase '6: estimulantes.

## Asamblea General de la ONU votará resolución que busca rechazar decisión de Trump sobre Jerusalén

NUEVA YORK - La Asamblea General de la ONU sostendrá una sesión de emergencia el jueves para votar un proyecto de resolución que rechaza la decisión del presidente Donald Trump de reconocer Jerusalén como capital de Israel, después de que Estados Unidos vetó la medida en el Consejo de Seguridad.



Turquía y Yemen solicitaron la reunión urgente de la Asamblea en nombre del grupo de países árabes y la Organización de Cooperación Islámica (OCI).

Los dos países circularon un proyecto de resolución este martes que refleja el proyecto vetado por Washington, reafirmando que cualquier decisión sobre el estatuto de Jerusalén no tiene efecto y que debe ser revocada.

Al igual que el texto que presentó Egipto, el proyecto de resolución que votará la Asamblea de 193 países no menciona la decisión de Trump, pero expresa "una profunda preocupación sobre las recientes decisiones acerca del estatuto de Jerusalén".

Miroslav Lajcak, presidente de la Asamblea General, informó de la sesión de emergencia en una carta enviada la noche del lunes a las 193 delegaciones.

La embajadora estadounidense ante la ONU, Nikki Haley, reaccionó airada a la convocatoria, escribiendo en Twitter: "El jueves habrá una votación criticando nuestra decisión. Estados Unidos retendrá nombres", adoptando una retórica que recuerda el estilo amenazante de su jefe.

Estados Unidos vetó el lunes el proyecto de resolución que reafirmaba que cualquier decisión sobre el estatus de Jerusalén carece de efecto legal.

Egipto había presentado el proyecto que era respaldado por los otros 14 miembros del Consejo de Seguridad.

El embajador palestino, Riyad Mansur, dijo que se presentará un proyecto de resolución similar en la asamblea y espera un "apoyo abrumador".

Ningún país tiene poder de veto en la Asamblea General, al contrario que en el Consejo de Seguridad, donde Estados Unidos, junto con Gran Bretaña, China, Francia y Rusia pueden bloquear cualquier resolución.

"La Asamblea General dirá, sin temor al veto, que la comunidad internacional se niega a aceptar la posición unilateral de Estados Unidos", dijo Mansur a periodistas.

La decisión de Trump del 6 de diciembre de reconocer a Jerusalén rompió con el consenso internacional, desencadenando protestas en todo el mundo musulmán y provocando una fuerte condena.

Varias resoluciones históricas de la ONU exhortan a Israel que se retire del territorio apropiado durante la guerra de 1967 y reafirman la necesidad de poner fin a la ocupación de esas tierras.



El presidente Trump habló de infraestructura, antes que lamentar el percance.

## Herido en el descarrilamiento del tren en DuPont cuenta cómo salvó la vida

OLYMPIA - El terrible accidente de tren del pasado 18 de diciembre cerca de la ciudad de DuPont, Washington, que según las investigaciones, parece que fue causado por el exceso de velocidad y que se llevó la vida de al menos tres personas, además de muchos lesionados.

Rudy Wetzel fue una de las personas en ese tren. Uno de los heridos, pero afortunadamente sobrevivió.

Wetzel, de 81 años, viajaba en el tren de Seattle a Centralia cuando se estrelló.

Desde la cama de su hospital en Olympia, Rudy describe el choque como "una conmoción total". Al principio no tenía idea de lo que estaba sucediendo, e inicialmente temió que fuera una bomba lo que provocó la explosión.

Rudy cuenta que, en realidad, estaba tratando de dormir cuando el tren se estrelló y lo despertó. Estaba completamente atrapado. Sintió que en cualquier momento todo esto iba a colapsar sobre él, así que sabía que debía salir cuanto antes.

A pesar de esas condiciones absolutamente aterradoras, los instintos de supervivencia de Rudy se activaron. Logró salir de entre los restos y gatear para ponerse a salvo.

Rudy se había lesionado la espalda en varios lugares, según reportes. Puede que esté magullado y herido, sin duda le queda un largo camino de recuperación por delante, pero Rudy afirma que es "una persona muy afortunada" por haber sobrevivido a este accidente.

El tuit de Trump sobre el descarrilamiento del tren que

### desató las críticas en Twitter

Sintener la información completa sobre el motivo del descarrilamiento de un tren de Amtrak en el estado de Washington, el presidente Donald Trump publicó un tuit que desató la furia de usuarios de Twitter.

De hecho, el mandatario publicó dos mensajes, pero el primero fue el que desató las críticas donde el mandatario parece olvidar que habían muertos y heridos y fue hasta el segundo, 10 minutos después, que mandó condolencias a las familias de los fallecidos.

"El accidente del tren ocurrido en DuPont, WA, muestra más que nunca por qué nuestro plan de infraestructura debe ser aprobado pronto. Siete billones de dólares gastados en Medio Oriente mientras nuestras carreteras, puentes, túneles,

Continúa en la Página 4.

## 2017, un año de fenómenos climáticos extremos en el país

WASHINGTON - Estados Unidos fue arrasado en 2017 por devastadores huracanes, inundaciones e incendios, unos fenómenos extremos que, según los científicos, coinciden claramente con el cambio climático asociado a la acción de los humanos.

Este año el país abandonó el Acuerdo de París sobre el clima, que el presidente Donald Trump considera que le penaliza y al mismo tiempo favorece a China.

Houston, la cuarta ciudad más importante de Estados Unidos, quedó a finales de agosto sumergida por las inundaciones producidas por las tormentas que trajo el huracán Harvey: decenas de personas murieron, hubo evacuaciones masivas y los destrozos costaron miles de millones de dólares.

Una semana más tarde, Irma barrió con sus vientos de hasta 300 km/h parte de las islas del Caribe y obligó a evacuar a varios millones de personas en el estado de Florida.

Los líderes políticos de Saint-Martin o Barbuda hicieron un llamamiento contra el cambio climático.

Casi antes de que pudieran recuperar el aliento, María destruyó Dominica y Puerto Rico.

Además, Estados Unidos sigue sufriendo en las últimas semanas del año el embate de los incendios. Las llamas calcinaron en California la famosa región vinícola situada al norte de San Francisco y varias zonas de Los Ángeles. Durante el verano el estado de Oregon debió lidiar con enormes incendios

forestales que por muy poco, no llegaron hasta las ciudades más habitadas.

"Estos incendios --algunos de ellos los más graves en más de 80 años-- son un ejemplo de lo que nos espera", advirtió el gobernador demócrata de California, Jerry Brown.

El político, convertido en una referencia contra el calentamiento global, forma parte de los gobernadores y alcaldes de grandes ciudades que quieren seguir el esfuerzo iniciado contra este problema, a pesar de la decisión de Trump sobre el Acuerdo de París.

Firmado en diciembre de 2015 por 196 países, el tratado busca limitar el aumento de la temperatura planetaria a un máximo de dos grados por encima de los niveles de la era preindustrial, y evitar así los efectos catastróficos de una fuerte subida del nivel de los océanos

por el derretimiento acelerado del hielo polar.



Bomberos de Portland tratando de contener el enorme incendio de Eagle Creek, que afectó a Oregon este verano.

Además, en su primer informe sobre la estrategia de seguridad nacional presentado esta semana, Trump eliminó el calentamiento global de la lista de "amenazas", donde tenía un lugar importante desde hace veinte años debido a sus efectos desestabilizadores en algunos países.

El magnate estadounidense prefirió apostar por los combustibles fósiles en nombre de la independencia del país y para crear puestos de trabajo, en momentos en que el resto del mundo busca invertir en energía solar y eólica.

"Juntos comenzaremos una nueva revolución energética", lanzó en junio.

A comienzos del otoño, Trump firmó un decreto para hacer de Estados Unidos un exportador neto

Continúa en la Página 4.

<p><b>Portland</b> Miércoles Diciembre 20</p>  <p>41° Max 44°   Min 35°</p>	Jueves-Dic 21	Viernes-Dic 22	Sábado-Dic 23	Domingo-Dic 24	Lunes-Dic 25	Martes-Dic 26
	Nublado 37°   28°	Chubascos 39°   34°	Chubascos 39°   33°	Nublado 38°   32°	Chubascos 40°   36°	Nublado 39°   35°
<p><b>Salem</b> Miércoles Diciembre 20</p>  <p>41° Max 46°   Min 33°</p>	Jueves-Dic 21	Viernes-Dic 22	Sábado-Dic 23	Domingo-Dic 24	Lunes-Dic 25	Martes-Dic 26
	Nublado 41°   27°	Chubascos 41°   33°	Nublado 43°   32°	Nublado 38°   32°	Nublado 44°   36°	Nublado 43°   33°

2



LOCAL



Varias personas compran carne en un puesto callejero en Caracas, el 19 de diciembre. Venezuela sufre una hiperinflación.

## Difícil de creer, pero la crisis venezolana se agravará en 2018

Por Andrés Oppenheimer

Como la mayoría de ustedes, yo pensaba que la crisis económica de Venezuela difícilmente podría ser peor, porque hubo una contracción económica del 12 por ciento en 2017, con una tasa de inflación del 700 por ciento y una escasez generalizada de alimentos y medicinas. Sin embargo, hay nuevos datos que muestran que la situación va a empeorar aún más en 2018.

La razón es que Venezuela ha entrado en una nueva etapa de declive económico: la hiperinflación. Si bien el país ha tenido las tasas de inflación más altas del mundo en los últimos años, técnicamente hasta ahora no había llegado a la hiperinflación, que es cuando los precios suben más de 50 por ciento por mes.

Venezuela cruzó ese umbral en las últimas semanas, según varios de los principales economistas internacionales. Cuando los países llegan a la hiperinflación, el dinero pierde sentido, porque nadie sabe cuál es el precio de los bienes y servicios, y la economía se ve sumida en un caos total.

Alejandro Werner, jefe del departamento latinoamericano del Fondo Monetario Internacional, me alertó sobre el hecho de que “por primera vez, la economía venezolana ha entrado en territorio hiperinflacionario a fines de 2017”. El FMI pronostica que habrá una tasa de inflación acumulada de casi 2.400 por ciento en 2018, con una disminución en el producto interno bruto del país de más del 10 por ciento.

“Eso significa que, si se materializan estos pronósticos, la economía de Venezuela al cierre de 2018 va a ser menos de la mitad de lo que era hace cuatro o cinco años”, me dijo Werner. “Habrá una contracción acumulada de casi el cincuenta por ciento”.

Agregó que, “obviamente, la profundización de los problemas económicos va a dar lugar a todavía mayores caídas de los estándares de vida, a mayores problemas de salud, a más epidemias y a más migración a los países vecinos”, así como a “mayores demandas de la sociedad para corregir esos problemas”.

Luis Alberto Moreno, presidente del Banco Interamericano de Desarrollo y uno de los principales referentes económicos de la región, me dijo que si bien algunos países en el pasado han sido capaces de superar la hiperinflación, actualmente “no se anticipa una voluntad política” en el país para emprender reformas económicas estructurales. Como resultado, es probable que la inflación “siga creciendo como una bola de nieve”, agregó.

Es difícil saber por cuánto tiempo el dictador de Venezuela, Nicolás Maduro, podrá controlar un país con hiperinflación. En algunos países que cayeron en la hiperinflación, como Argentina en 1989, hubo disturbios en las calles que forzaron la renuncia del entonces presidente Raúl Alfonsín.

Pero en otros casos, como la hiperinflación de Zimbabue en 2007, el gobierno siguió imprimiendo dinero y añadiendo ceros a su moneda durante más de un año, hasta que decidió adoptar el dólar estadounidense como moneda en 2008. Eso ayudó al dictador de Zimbabue, Robert Mugabe, a quedarse en el poder durante nueve años más, hasta que se vio obligado a renunciar el mes pasado.

Sin embargo, pocos esperan que Maduro, que se ufana de ser antiestadounidense, adopte la moneda de los Estados Unidos. En días recientes, Maduro anunció la creación de una criptomoneda llamada Petro, pero la gran mayoría de los economistas no la toman en serio.

Lo más probable es que el empeoramiento de la situación económica resultará en que muchos más venezolanos abandonarán el país, y tal vez se desencadene una crisis migratoria regional. Más de 2 millones de venezolanos ya se fueron a Colombia, Brasil, Panamá y Estados Unidos desde 1999, y millones más podrían seguir sus pasos.

Puede que el propio Maduro esté alentando una migración masiva, como sucedió en Cuba, para quedarse con una masa de gente empobrecida y dependiente de los subsidios de alimentos de su régimen. Su represión de las recientes protestas opositoras — que dejaron más de 150 muertos este año — y su creciente totalitarismo podrían indicar esa intención.

Si los líderes latinoamericanos no intensifican su presión sobre Maduro para permitir elecciones libres con autoridades electorales independientes y observadores extranjeros creíbles, pronto tendrán un problema de refugiados venezolanos mucho mayor que el actual en sus puertas. Porque, salvo un milagro, la hiperinflación solo hará empeorar las cosas en 2018.

## It’s hard to believe, but Venezuela’s economic crisis will get worse in 2018

By Andrés Oppenheimer

I thought that Venezuela’s economic crisis was so acute — with a 12 percent economic contraction in 2017, a 700 percent inflation rate and widespread shortages of food and medicines — that it could hardly get worse. But new data show that it’s going to get a lot worse in 2018.



Venezuela has entered a new phase in its gradual economic decline since late President Hugo Chávez started his “Bolivarian revolution” in 1999. While the country had the world’s highest inflation rates in recent years, it had not technically reached the stage of hyperinflation, when prices go up by more than 50 percent a month.

But now Venezuela has crossed that threshold in recent weeks, according to leading economists with whom I talked recently. When countries reach hyperinflation, money becomes meaningless, because nobody knows what is the price of goods and services, and the economy is thrown into total chaos and paralysis.

Alejandro Werner, head of the Latin American department of the International Monetary Fund, told me that, “For the first time, the Venezuelan economy has entered into hyperinflationary territory in late 2017.” The IMF forecasts that there will be an accumulated inflation rate of nearly 2,400 percent in 2018, with a decline in the country’s gross domestic product of more than 10 percent.

“That means that, if these forecasts materialize, Venezuela’s economy by the end of 2018 will be less than half of what it was four or five years ago,” Werner said. “There will be an accumulated economic contraction of almost 50 percent.”

He added that, “Obviously, Venezuela’s worsening economic problems will cause even bigger declines in living conditions, bigger health problems, more epidemics and more migration to neighboring countries, as well as greater internal demands for change.”

Luis Alberto Moreno, president of the Inter-American Development Bank and one of the sharpest economic gurus in the region, told me that while some countries in the past have been able to overcome hyperinflation, “At the time there is no visible political will” in the country to embark on structural economic reforms to combat it. As a result, inflation is likely to “keep growing like a snowball,” he added.

It’s hard to know for how long Venezuela’s dictator Nicolás Maduro will be able to control a country under hyperinflation.

In some countries that fell into hyperinflation, such as Argentina in 1989, there were riots in the streets and a chaotic situation that led to President Raul Alfonsín’s resignation. But in other cases, such as Zimbabwe’s 2007 hyperinflation, the government kept printing money and adding zeroes to its currency for more than a year, until it decided to adopt the U.S. dollar as its currency in 2008.

That helped Zimbabwe’s dictator Robert Mugabe stay in power for another nine years, until he was forced to step down last month. But few expect Maduro — who claims to be an anti-American “revolutionary” — to adopt the U.S. currency. In recent days, Maduro announced the creation of a crypto-currency called the Petro, but it has elicited mostly laughter from most serious economists.

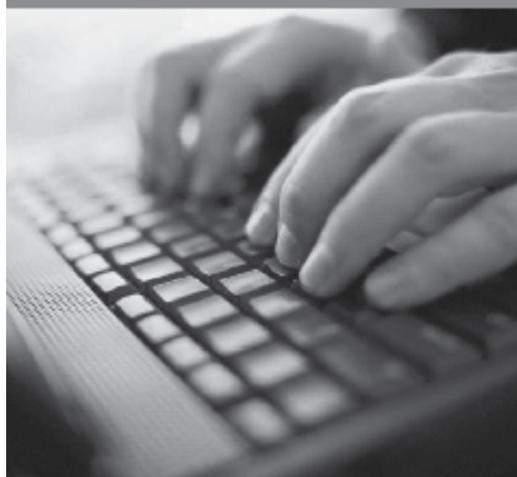
Most likely, hyperinflation will result in many more Venezuelans leaving the country, and perhaps triggering a regional migration crisis. More than 2 million Venezuelans have already moved to Colombia, Brazil, Panama and the United States since 1999, and millions more could follow suit.

Maduro may actually be encouraging a mass migration, much like happened in Cuba, so that he can be left with a mass of impoverished people who are dependent on his regime’s food subsidies. His brutal repression of recent opposition protests — which led to more than 150 dead this year — and his recent moves to close all avenues for a return to democracy may be aimed at convincing government opponents to leave.

If Latin American leaders don’t intensify their pressure on Maduro to allow free elections with independent electoral authorities and credible foreign observers, they will soon have a much bigger Venezuelan refugee problem on their doorsteps. Hyperinflation and growing repression are only going to make things worse in 2018.

Sea parte de

25 Years **EL LATINO de Hoy**  
Semanales Latinoamericanos de Oregon



Participe con *El Latino de Hoy* enviándonos sus noticias, artículos de opinión o imágenes de interés y sea parte del grupo de colaboradores.



Envíe sus colaboraciones a:



contact@ellatinodehoy.com

Lea nuestra edición en internet:  
[www.ellatinodehoy.com](http://www.ellatinodehoy.com)

**EL LATINO de Hoy**  
Semanales Latinoamericanos de Oregon

El Periódico Latinoamericano de Oregon  
Fundado en 1991 / Founded in 1991

Publisher and Editor: **Rodrigo J. Aguilar**

**LATIN AMERICAN TIMES, INC**

**Editorial Offices:**  
7112 NE Sandy Blvd.  
Portland, OR 97213  
Ph: (503) 493-1106 (503) 753-1183

Website: [ellatinodehoy.com](http://ellatinodehoy.com)  
E-mail: [contact@ellatinodehoy.com](mailto:contact@ellatinodehoy.com)

**CORRESPONDENCIA:**  
P.O. Box 10689  
Portland, OR 97296

**MARKETING Y VENTAS:**  
José Luis Ponce  
Gicela Araúz,  
José Santos Nesta

**CLASIFICADOS:**  
Luis Soto

**DISEÑO GRÁFICO:**  
Ché Finch  
Luis Soto

**DISTRIBUCION SITIO WEB:**  
Luis Soto

**Portland-Vancouver:**  
Francisco G. Aguilar  
Raúl González  
Gersson Salazar

**Salem-Woodburn:**  
José Aguilar Galdamez

**Corvallis - Albany:**  
**Eugene - Springfield:**  
José Luis Ponce

**COLABORADORES:**  
Dr. Eduardo González Viana  
Dr. Eva Nuñez Méndez  
Sr. Matías Trejo De Dios  
Sr. Alejandro Origuigar  
Lic. Paulina Hermosillo

**EL LATINO DE HOY** es un periódico dedicado a informar y servir a la comunidad Latinoamericana en el noroeste de los Estados Unidos.

**EL LATINO DE HOY** es una publicación semanal y es miembro de la Federación Internacional de Historia y Estadísticas del Fútbol (IFFHS) con sede en Dortmund, Alemania.

**EL LATINO DE HOY**, trata de seleccionar los anuncios que aparecen publicados, dentro de los medios disponibles, y no acepta a sabiendas anuncios fraudulentos o engañosos.

**EL LATINO DE HOY** no garantiza, asegura o respalda de manera alguna los productos o servicios que aparecen en los anuncios. La veracidad del contenido publicitario es de la responsabilidad del anunciante.

## RECIBA EL LATINO DE HOY EN SU CASA



Name / Nombre: .....

Address / Dirección: .....

Apt. # .....

City / Ciudad: .....

State / Estado: .....

Zip: .....

QUIERO UNA SUSCRIPCIÓN DE:

6 Months / Meses por sólo \$75

12 Months / Meses por sólo \$100

Enviar este cupón junto con el valor de la suscripción en forma de Cheque o Money Order al:

**SUSCRIPCIÓN**

Tel: 503-493-1106 • email: [contact@ellatinodehoy.com](mailto:contact@ellatinodehoy.com)

P.O. BOX 10689  
PORTLAND, OR 97296

Cheque o Money Order a nombre de Latin American Times, INC.



## El departamento de educación de Oregon hace muy poco para elevar la pésima tasa de graduación del estado, según una auditoría

SALEM - La tasa de graduación para la secundaria de Oregon sigue siendo la tercera peor en la nación y solo el 74.8 por ciento de los estudiantes en Oregon obtuvieron sus diplomas después de cuatro años.

Dada la abismal tasa de graduación de la escuela secundaria en Oregon, el Departamento de Educación del estado debería estar haciendo mucho más para ayudar a las escuelas y distritos para guiar a más estudiantes a obtener sus diplomas, dice la última auditoría estatal.

En particular, la agencia de educación debería hacer más para buscar estrategias efectivas que puedan ayudar a las escuelas en saber más sobre sus alumnos con alto riesgo de abandono: como aquellos que llegan con una experiencia difícil desde la escuela media, los que fueron transferidos de un distrito a otro durante la escuela secundaria o bien aquellos alumnos que faltan demasiadas clases.

Esas recomendaciones se encuentran entre más de



Uno de cada cuatro estudiantes de secundaria de Oregon no logra graduarse en cuatro años.

una docena contenidas en una revisión exhaustiva de la división de auditoría de la Secretaría de Estado que se hizo pública el martes de esta semana.

Colt Gill, jefe en funciones del departamento de educación, acordó en una respuesta formal que la agencia debe hacerlo mejor, y dijo que algunas mejoras estaban en marcha antes de que la auditoría llegara a esa conclusión.

Gill describió una oleada de actividad que promete llevar a cabo bajo su supervisión en los próximos

cuatro meses, que incluye brindar mejor capacitación y asesoramiento a los consejeros, la publicación de un informe sobre los estudiantes que transfieren distritos y técnicas para ayudarlos a obtener los créditos necesarios a pesar del trastorno del cambio y definitivamente un mayor enfoque en los resultados que ofrece la escuela media.

La tasa de graduación más reciente de Oregon, para la clase del 2016, es el peor de la nación, después de los estados de Nuevo México y Nevada.

## Cómo disfrutar de la Navidad sin gastar demasiado

•Haz que sea una época de experiencias y no de cosas materiales

Por Laura Posada

En los últimos tiempos, la Navidad se ha convertido en una época meramente comercial, con la correría habitual por comprar y comprar, y luego asustarnos cuando nos llega el estado de cuenta de la tarjeta en enero (¡a que sí!).

Nos enfocamos tanto en los regalos o en la ropa de estreno que el verdadero significado de la Navidad se ha ido diluyendo poco a poco. La Navidad tiene que ver con la celebración de emociones positivas como el amor, la unión familiar, la generosidad, la alegría, los pequeños detalles. Con unos cuantos países de nuestra región pasando momentos económicos difíciles, este tiempo es el ideal para intentar retomar ese significado y mantenerlo para disfrutar plenamente la época navideña sin tener que exprimir demasiado tus bolsillos.

Aquí te doy unos tips cortos para lograrlo:

**Haz que sea una época de experiencias y no de cosas materiales:** Puedes llevar a tus hijos a un recital sinfónico navideño o a patinar sobre hielo, a dar una vuelta por



Que no se convierta en una época de puras compras.

un jardín de luces o a ver las decoraciones navideñas de las casas del vecindario. Pueden ir a un mercadillo navideño y comer unas obleas o churros. Crearás recuerdos duraderos que no se pueden sustituir con un juguete de plástico.

**Controla los impulsos:** No es de extrañar que después de todo el bombardeo publicitario que recibimos en Navidad, nos sintamos mal por no poder comprar algún producto que anuncian repetidamente en la tele. Debes aprender a gestionar tus emociones y a evaluar lo que realmente necesitas en cada momento.

**Ayuda a otros a disfrutar la Navidad:** Un poco de trabajo voluntario por aquellos que

están en una situación de gran necesidad también te ayudará a ti y a tu familia a tener otra perspectiva de la Navidad. Después de todo, es una temporada perfecta para honrar el valor de la generosidad e inculcárselo a nuestros hijos.

**Activa tus sentidos:** ¿Qué recuerdos sensoriales te trae la Navidad? Concéntrate y deléitate en el olor de las galletas de chocolate en el horno, la imagen de las luces, el delicioso clima, ya sea frío o más fresco, el sabor del ponche.

¡Te deseo que tengas una maravillosa Navidad en compañía de tus seres queridos y que sea abundante en amor y recuerdos felices!

## El desempleo en Oregon sigue siendo bajo, pero los economistas advierten sobre una posible recesión

PORTLAND - La tasa de desempleo de Oregon se mantuvo cerca de un mínimo histórico en noviembre, un 4.2 por ciento, y el crecimiento del empleo se mantuvo estable, según los nuevos datos entregados por el departamento de empleo estatal.

Si bien la economía del estado continúa disfrutando de una expansión inusualmente larga, los expertos están mirando hacia el futuro y comienzan a identificar posibles debilidades que podrían desencadenar en una recesión en tan solo un par de años.

Una de las principales preocupaciones es que Oregon podría no tener suficientes trabajadores calificados para sostener su crecimiento. El economista de ECONorthwest Bob Whelan cree que la economía del estado se está desacelerando y que Oregon podría entrar en una recesión tan pronto como a finales del 2019.

"La economía se está quedando sin el combustible que ha estado usando para crecer durante los últimos 7 años. Tenemos pocos trabajadores productivos disponibles que pueden volver al trabajo y muchos de los que están disponibles no están capacitados", escribió Whelan en un informe reciente.

El área de Portland, en particular, se ha beneficiado de la afluencia de migrantes jóvenes y altamente calificados que han llegado de fuera del estado.



Oregon está disfrutando de un gran auge en la construcción, pero puede no tener suficientes trabajadores calificados para seguir creciendo.

Pero los economistas han estado advirtiendo durante meses que la expansión económica multianual del estado se está desacelerando a medida que Oregon se acerca al "pleno empleo", un término amplio que describe una condición en la que las empresas tienen dificultades para cubrir puestos debido a la falta de trabajadores disponibles. No necesariamente significa que todos los que quieren un trabajo pueden encontrar uno; más bien, sugiere que los trabajadores disponibles no tienen las habilidades que los empleadores requieren.

El crecimiento del empleo en Oregon disminuyó en noviembre, según los datos entregados el martes por el Departamento de Empleo de Oregon. El estado eliminó 1,800 empleos a partir de octubre, pero sigue aumentando en más de 30,000 empleos desde un año antes.

Eso funciona a una tasa

de crecimiento anual de 1.7 por ciento, ligeramente por encima de la tasa nacional de 1.4 por ciento. Anteriormente, el crecimiento de Oregon había superado holgadamente la tasa nacional.

En su análisis, Whelan escribió que "la escasez de trabajadores disponibles es un problema grave". Señaló que los contratistas dicen que miles de trabajos de construcción en el área de Portland no se cubren porque el volumen de trabajo ha superado con creces la mano de obra disponible.

Además, Whelan dijo, los márgenes de ganancias corporativas parecen haber alcanzado su punto máximo en 2014. Los márgenes cada vez menores sugieren una recesión en cinco años o en 2019.

"En este momento, creo que la recesión será leve, es decir, a menos que hagamos una construcción exagerada, como hicimos a mediados del 2000", escribió Whelan.

## Políticas de devolución que amarás y odiarás

•Checa en qué tiendas o establecimientos hay más facilidades de devolver la mercancía

PORTLAND - ¿No te gusta tanto ese sweater de cachemira con dibujo de reno como esperaba la persona que te lo regaló? **La mejor solución ante los regalos malos es una buena política de devoluciones.**

Algunas tiendas aceptan devoluciones de productos sin límite de tiempo, avergonzando así al periodo de devolución de 30 días de tiendas como Amazon, o incluso los 90 días de Walmart. Sin embargo, las políticas de devolución de otras tiendas son total y absolutamente funestas, ya que prácticamente no dan tiempo para devolver productos no deseados y, en algunos casos, cobran tarifas considerables por la devolución.

Aquí presentamos 3 de las mejores políticas de devolución y 3 de las peores. Ten en cuenta que algunas tiendas extienden o mejoran sus políticas de devolución durante las fiestas. Consulta las normas de devolución de la tienda con mucho cuidado.

5 consejos de compras para los que dejan todo al último

**Las mejores**

**LAND'S END.** El sitio web de la tienda lo dice todo. "Garantizado. Punto. Si no estás satisfecho con el producto, simplemente, devuélvelo en cualquier momento para un cambio o reembolso del precio de compra". No es necesario el



Hay que informarnos con antelación qué hay que hacer si queremos devolver algo que compramos.

comprobante de compra. **L.L. BEAN.** Esta es otra tienda que no establece límites para devoluciones por cambio o reembolso. "Si algo no funciona, no te queda bien, no cumple con tu propósito o no dura lo que debería, puedes devolverlos", dice su política. No es necesario presentar el comprobante de compra.

**NORDSTROM.** Esta tienda no tiene una política formal de devoluciones. En su lugar, dice que cada devolución será considerada según el caso "con el objetivo final de hacer feliz a nuestros clientes".

**Las peores**

**BEST BUY.** La política de devoluciones de este importante minorista de productos electrónicos dice que el objetivo es brindarte la "conveniencia que mereces". Sin embargo, conveniencia no es la primera palabra que se te vendrá a la mente cuando veas el plazo para la

devolución de la mayoría de sus productos. La tienda exige el comprobante de pago y cobra una tarifa de reposición del 15% en ciertos productos, incluidos drones y algunas cámaras digitales y lentes.

**APPLESTORE.** Aunque algunos productos pueden tener una gran demanda, la tienda Apple Store solo te ofrece 14 días para decidir si estás totalmente feliz con tu compra.

**NEWEGG.** Esta tienda en línea de electrónica y otros productos devuelve el 100% del valor de los productos sin defectos dentro de los 30 días posteriores a la compra, pero lo hace, únicamente, si estos tienen defectos o están sin abrir. Los productos abiertos solo pueden obtener un reembolso del 85%. Para los cuadernos electrónicos o notebooks, las PC de escritorio, las tablets y las TV abiertas el reembolso desciende al 75%.

# ¡Nueva ayuda para los costos de Medicare!

<p><b>Asistencia de las primas (Parte B)</b></p> <p>Para calificar ingreso bruto mensual menor a:</p> <p><b>Soltero/a</b> \$1,337 (sin límites de recursos)</p> <p><b>Pareja</b> \$1,803 (sin límites de recursos)</p>	<p><b>Asistencia de las recetas médicas (Parte D)</b></p> <p>Para calificar ingreso bruto mensual menor a:</p> <p><b>Soltero/a</b> \$1,485 (ahorros y recursos menores a \$13,640)</p> <p><b>Pareja</b> \$2,003 (ahorros y otros recursos menores a \$27,250)</p>
<p><b>Llame gratis a Medicare Savings Connect de Oregon: 1-855-447-0155</b></p>	
<p>lunes a viernes, de 9 a. m. a 5 p. m.    medicareavings@multco.us    www.multco.us/medicareavings</p>	
<p><small>Esta publicación fue elaborada por el Estado de Oregon con ayuda económica a través de una subvención de la Administración para la Vida Comunitaria. Se anima a que los beneficiarios que están llevando a cabo proyectos bajo el patrocinio del gobierno compartan sus hallazgos. Estos comentarios no necesariamente representan la política del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos y el beneficiario no debe asumir que ha sido aprobado por el gobierno federal.</small></p>	

**EL ESTADO DE OREGON AUMENTÓ LA EDAD MÍNIMA REQUERIDA PARA LA COMPRA DE TABACO**

# DE 18 A 21 AÑOS

*Esta ley entra en vigor el 1 de enero de 2018*

**Health** Authority

[healthoregon.org/tobaccoretailsales](http://healthoregon.org/tobaccoretailsales)



# Algunos preparativos antes del día 31

•Consejos de última hora para planificar sus taxes

PORTLAND - Estos son días ajetrados. Compras, familia, vacaciones escolares, gastos, planificaciones, la carta a Santa o a los Reyes Magos... Pero piense en los otros preparativos previos al fin de año. No tienen que ver con las fiestas sino con las cuentas que se tendrán que rendir más tarde ante las autoridades tributarias. Los impuestos.

Considere varias cosas a hacer antes de fin de año para estar preparado y para procurar que los números le cuadren.

**Organícese**

Haga una nota mental de los documentos que tiene que presentar. Los que le tienen que ir llegando son los formularios W-2 de sus nóminas, las 1099 de sus bancos y las 1095 del seguro médico Obamacare en caso de que lo tenga.

Normalmente llegan a partir de mediados de enero y hay que revisarlos para cerciorarse de que la información es correcta.

Es importante empezar a reunir los recibos por gastos deducibles y otras fuentes de ingresos, si las hay, distinta de la nómina, recomienda Lisa Greene-Lewis, CPA y experta en impuestos de Turbo Tax. "Hacerlo ahora ayudará a asegurar de que no se olvide nada importante y permitirá ayudar a ver la posición de sus finanzas antes del nuevo año", explica.

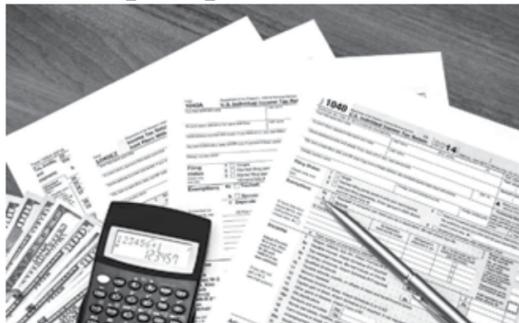
**¿Tiene que renovar su ITIN?**

Algunas de las personas que usan el Número de Identificación Individual del Contribuyente (ITIN en sus siglas en inglés) necesitan renovarlo antes de fin de año para evitar retrasos en su reembolso o la posible pérdida de beneficios clave. El IRS recuerda que el 31 de diciembre tienen que renovar este número aquellas personas que no lo hayan usado en la presentación de taxes de los últimos tres años y quienes tengan los dígitos 70-71-72 y 80 en la mitad del número.

Para la renovación, y de acuerdo a la web del IRS, tiene que completar el formulario W-7.

**Acuérdese de actualizar o agregar dependientes**

Greene-Lewis recuerda que se puede obtener una deducción valiosa de hasta \$4,050 por tu recién nacido o por un familiar del que se haya sido el cuidador principal financiero. Solo hay que asegurarse de tener su número de seguro social o número ITIN.



El fin de año también acaba el plazo para la mayor parte de las operaciones que cuentan a la hora de presentar sus taxes.

**Aplase bonos**

Esta experta de TurboTax explica que si se está contando con un bono de fin de año, ese dinero extra en el bolsillo "podría subir los ingresos a otro nivel de impuestos e incrementar las cantidades a pagar". Greene-Lewis aconseja esperar unos días a recibir el bono o esa paga extra para que se ingrese en enero.

Son apenas unos días que pueden cambiar las cuentas del año fiscal 2017, eso si, es algo que se tendrá que declarar cuando se liquiden las cuentas de 2018.

**Acelere deducciones**

Hay algunas deducciones que son reconocidas el año en las que fueron abonadas. Por ejemplo, si se tiene una hipoteca y se obtiene una deducción por los intereses que se pagan, si se hace un

pago extra antes del 31 de diciembre se puedes reclamar esa deducción adicional en los impuestos del 2017.

**Donaciones**

Se pueden obtener beneficios de una deducción de impuestos por donaciones no monetarias donadas a una organización benéfica calificada, recuerdan desde TurboTax. "Si se es voluntario en una organización benéfica calificada, no hay que olvidar deducir el kilometraje (14 centavos de cada milla) manejando para servicios caritativos.

Si se da dinero en efectivo, haga que estas donaciones cuenten en sus impuestos donando antes del 31 de diciembre. Incluso si haces una donación con tarjeta de crédito, no tiene que pagarla en 2017 para recibir la deducción de impuestos.

## Fenómenos climáticos

Viene de la Página 1.

de energía para el año 2026, relanzando la explotación de carbón y de las reservas de gas y el petróleo de esquisto que se encuentran en tierras federales protegidas, consideradas muy importantes.

Para ello, ya anunció la apertura a la exploración petrolera y gasífera en vastas zonas del Golfo de México y Alaska firmando varios decretos que dejaron sin efecto las reglamentaciones de protección ambiental, incluido el "Clean Power Plan" (Plan de Energía Limpia), aprobado por su predecesor Barack Obama para limitar las emisiones de carbono de las centrales eléctricas.

"La administración Trump ha hecho más en menos de un año para desmantelar la política contra el calentamiento global que la peor de las administraciones anteriores en este terreno durante dos períodos de gobierno", señaló Michael Mann, un climatólogo de la Universidad del Estado de Pensilvania, en referencia a la presidencia de George W. Bush.

Para Alden Myer, director de estrategia de la ONG Union of Concerned Scientists, el "impacto devastador" de las acciones de Donald Trump relativas al clima "podría no ser más que una aberración de tres o cuatro años sin un efecto duradero si solo hace un mandato".

En el resto del mundo, 2017 ha sido también el año de eventos climáticos extremos. Los fuertes monzones han devastado India, Bangladesh y Nepal, dejando más de 1.200 fallecidos y destruyendo viviendas, plantaciones y ganado.

En Europa, las sequías han golpeado a España y Portugal, ambos arrasados por incendios forestales.

"El clima de Estados Unidos y el cambio climático en la Tierra están estrechamente imbricados", concluyeron los autores de la Cuarta Evaluación Nacional del Clima, ordenada por el Congreso estadounidense y publicada en noviembre.

Estos expertos advirtieron también que "el período actual es el más caliente en la historia de la civilización moderna".



Honduras y El Salvador no están preparados para acoger a sus ciudadanos si se suspende el Estatus de Protección Temporal (TPS)

## Más malas noticias para cerca de 348,000 inmigrantes que ya se encuentran en el limbo migratorio

•Convertirse en indocumentados es una de las opciones más viables

SAN FRANCISCO - En medio de la incertidumbre por el futuro migratorio de cerca de 348,000 inmigrantes amparados con el Estatus de Protección Temporal, llegan malas noticias de sus países de origen.

Honduras y El Salvador no podrían acoger correctamente un gran número de sus ciudadanos que regresan en caso de que se suspenda el Estatus de Protección Temporal (TPS) que les permite residir en los Estados Unidos, aseguró hoy un grupo de expertos.

La limitada oferta de empleos, la delincuencia, la violencia y la inestabilidad política en estos países amenazan su integración, por lo que es posible que muchos de ellos decidan permanecer en EEUU ilegalmente, se destacó hoy durante una conferencia telefónica organizada por el Instituto de Políticas de Migración (MPI).

"Si se termina (el TPS para los hondureños y salvadoreños) es justo decir que miles de personas no regresarían inmediatamente a sus países y la mayoría permanecería en los EEUU", opinó Doris Meissner, directora del Programa de Políticas de Inmigración de

los EE.UU. de MPI. Meissner cree que sería aconsejable ofrecer un plazo mayor, por ejemplo, de 18 meses, antes de terminar definitivamente el TPS y así facilitar la preparación del regreso.

Aunque tanto Honduras como El Salvador están trabajando en programas para la reinserción, Jorge Peraza-Breedy, jefe de Misión para el Triángulo Norte de Centroamérica, de la Organización Internacional para la Migración, no cree que estos programas sean suficientes para atender un retorno masivo.

Peraza-Breedy ve importante la ayuda de otros países como Panamá y Costa Rica para ofrecer recursos de empleo a los hondureños y salvadoreños que regresen a Centroamérica.

Eric Olson, director del Programa Latinoamérica del Centro Woodrow Wilson, igualmente destacó "la profunda crisis política que se vive en este momento en Honduras" a raíz de las de las controvertidas y recientes elecciones presidenciales, al igual que la limitación de oportunidades que tanto Honduras como El Salvador

ofrecerían a sus ciudadanos residentes en los EEUU.

Orson calificó el retorno como una "dislocación potencial" que podría sufrir la mano de obra actual en Honduras y El Salvador, pues todos "compiten por un número limitado empleo".

Los expertos también destacaron otros temas críticos como el efecto sobre los niños estadounidenses hijos de los, en su día, beneficiados por el TPS.

Según el Servicio de Investigación para el Congreso (CRS por sus siglas en inglés), actualmente más de 262,000 salvadoreños y 86.000 hondureños gozan del TPS.

Con respecto a El Salvador, país del que proviene un grupo grande de beneficiarios del TPS, el gobierno de EEUU amparó a al menos 190.000 refugiados después de dos terremotos ocurridos en ese país centroamericano en 2001.

A los hondureños se les otorgó después del paso del huracán Mitch en 1998.

El permiso expira el 5 de enero de 2018 para los hondureños y el 9 de marzo de ese año para los salvadoreños.

## Descarrilamiento de tren

Viene de la Página 1.

vías (y más) se colapsan, todos los involucrados en el accidente en DuPont, Washington. Gracias a todos los primeros en responder por su extraordinaria labor en escena. Estamos monitoreando desde la Casa Blanca".

Por supuesto, las críticas hacia el mandatario fue que habló primero de infraestructura, no tenía la información completa del motivo y tardó en enviar condolencias.

En un mensaje posterior, el mandatario escribió: "Mis pensamientos y rezos para

realdonaldtrump, ¿por qué no le cortas a algunas de tus ganancias mal obtenidas?", escribió el cantante y compositor Garry Tallent.

"El tren descarriló porque iba a 80 mph en una zona de 30 mph... no por la infraestructura", escribió @jdice03.

Hubo quien le respondió con una nota del Washington Post sobre cómo el plan de presupuesto del presidente Trump reduciría en 13 por ciento los recursos para expandir o mejorar rutas de trenes de pasajeros.

### Estamos Celebrando Nuestros 30 Años

¡Sirviendo a la comunidad!

"La comida mexicana más fina que se sirve"

**Cócteles • Cervezas • Vinos**

Todos nuestros platos son preparados con los ingredientes más finos para su deleite. Nuestros condimentos especiales hacen que nuestra comida sea única.

**Los Báez**  
Mexican Restaurant  
ORDERS TO GO  
363-3109

**Salem**  
2920 Commercial St. (503) 363-3109

**\$2 OFF**  
EN LA CENA  
Presentando este cupón

**\$1 OFF**  
EN EN LUNCH  
Presentando este cupón

**NUEVA ADMINISTRACIÓN**

**Fútbol de la Liga Mexicana**  
Sábados y Domingos

**OFERTAS DEL BAR**  
Monday: Soccer Night • Tuesday: Industry Night  
Wednesday: Margarita Night  
Thursday: Ladies Night • Friday: Mariachis

Authorized Sales Agent

**\$19<sup>95</sup>**  
a month for 3 years.  
Not available in all areas, varies by location.

**Hi-Speed Internet**  
**3-Year Price Lock**

No contract! ✓  
Speeds up to 12 Mbps ✓

**Call Today & Pay Less!**  
**877-696-6879**

**DIRECTV® SELECT**  
**+ Internet**

- ✓ The perfect bundle
- ✓ Free activation + shipping

**\$49<sup>94</sup>**  
a month for 12 months + additional fees.  
Not available in all areas, varies by location.

\$19.95 Internet: Limited time offer. May not be available in your area. Speed may not be available in your area.  
\$49.94 Bundle: Limited time offer. May not be available in your area. DIRECTV® SELECT® Package & speeds up to 12 Mbps when bundled with qualifying CenturyLink services.  
24 month DIRECTV agreement required. 12 month Internet contract required. New customers only. Conditions apply. AutoPay enrollment required for Internet.



## Senador republicano: Senado votará en enero sobre DACA

WASHINGTON - El senador republicano Jeff Flake dijo el miércoles que el Senado votará en enero un proyecto de ley para proteger a ciertos jóvenes inmigrantes de la deportación, tal como le han asegurado los dirigentes de su partido.

Flake, quien había reclamado esa garantía a cambio de dar su voto al proyecto de reforma fiscal, se declaró complacido porque el líder de su bloque, Mitch McConnell, se comprometió a someter el proyecto sobre inmigración "que estamos negociando al pleno del Senado en enero".

Lo que está en juego es la decisión del presidente Donald Trump de derogar un decreto de su predecesor Barack Obama que creó el programa Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA) por sus siglas en inglés, el cual otorgó estatus protegido a unos 800.000 inmigrantes jóvenes que llegaron a Estados Unidos cuando niños, traídos por sus familiares. Muchos llegaron cuando eran bebés o niños y no conocen otro país.

Al derogar el decreto, Trump dio plazo al Congreso hasta marzo para elaborar una solución legislativa.

Los líderes republicanos



Manifestantes llenan la sala de espera del líder de la minoría demócrata en el Senado, Chuck Schumer, para exigir que la cámara alta apruebe una ley DREAM, en el Congreso.

no quieren abordar el tema contencioso de la inmigración este año, pero prometen que lo harán en 2018. Los demócratas querían resolverlo este año.

Aunque Flake dijo que el Senado votará, no estaba claro si la cámara baja respaldaría el proyecto. En 2013, el Senado aprobó un proyecto bipartidista que reformaba el sistema migratorio y legalizaba estatus migratorio de 11 millones de residentes sin autorización y les daba la posibilidad de que al final solicitaran la ciudadanía. La medida murió en la cámara.

Bajo el DACA, los jóvenes inmigrantes obtienen permisos para permanecer y trabajar en el país durante dos años. Trump derogó el programa este año, pero

permitió que los inmigrantes renueven sus documentos si vencían entre septiembre y marzo.

Debido a la cancelación del programa, muchos jóvenes inmigrantes se están quedando sin el beneficio del DACA, dijeron el miércoles 11 gobernadores republicanos, demócratas y un independiente al exhortar al Congreso a salvar el programa.

En su carta, los gobernadores de Ohio, Colorado, Minnesota, Montana, Pensilvania, Carolina del Norte, Nevada, Massachusetts, Vermont, Utah y Alaska (independiente) dijeron que más de 100 beneficiarios del DACA están perdiendo esta protección cada día en sus ciudades y pueblos.

Trump dijo que depender de minerales extranjeros es un riesgo de seguridad nacional.

La orden pide al secretario del Interior Ryan Zinke que desarrolle una estrategia para reducir la dependencia en minerales extranjeros dentro de los próximos seis meses.

La orden pide al secretario del Interior Ryan Zinke que desarrolle una estrategia para reducir la dependencia en minerales extranjeros dentro de los próximos seis meses.

La orden se dará un día después de que se difundió un reporte que dice que Estados Unidos depende de China,

Rusia y otros países para obtener la gran mayoría de minerales tales como platino, manganeso y tierras raras.

Steve Cortes forma parte de un consejo sobre latinos del presidente de los EEUU

últimas semanas, sobre todo a raíz del último ataque terrorista en Nueva York, por el cual es acusado Akayed Ullah, quien llegó en 2011 a los EEUU con una visa de inmigrante por reunión familiar y tiene una "green card".

"La reforma es necesaria porque nuestras políticas actuales socavan nuestra seguridad nacional y económica", consideró el asesor del mandatario republicano. "Sin una reforma, los estadounidenses seguramente se volverán contra la inmigración".

Cortes afirma, sin presentar datos, que actualmente la mayoría de los inmigrantes tienen algún tipo de asistencia

social del gobierno. "Esto representa un abuso totalmente insostenible de los contribuyentes y anula por completo las realidades de inmigración que enfrentan la mayoría de nuestros antepasados que llegaron a Estados Unidos, quienes no esperaban más que una oportunidad", indica. "Peor aún, los recientes ataques terroristas, especialmente el ataque... a la Autoridad Portuaria del 11 de diciembre en la ciudad de Nueva York, resaltan los peligros de permitir que personas altamente peligrosas ingresen a nuestra nación a través de modelos de lotería y migración de cadena".

El colaborador de la principal cadena conservadora de televisión dijo que el "RAISE Act", presentado por los senadores Tom Cotton y David Perdue, "crearía un sistema de puntos para evaluar a los inmigrantes potenciales basado en factores tales como la edad, la educación, las habilidades profesionales y el dominio del inglés".



El presidente de los Estados Unidos, Donald Trump (2-d), el portavoz de la Cámara, Paul Ryan (d), y el vicepresidente Mike Pence (2-i), escuchan el discurso del senador republicano Mitch McConnell (i), durante una ceremonia con motivo de la aprobación de la reforma fiscal el miércoles 20 de diciembre de 2017, en Washington.

## ‘Estamos devolviendo la grandeza a EEUU’: Trump celebra la reforma fiscal

WASHINGTON -

“Estamos devolviendo la grandeza a Estados Unidos”, dijo el miércoles el presidente de Estados Unidos, Donald Trump, en un discurso tras la aprobación por el Congreso de su reforma fiscal, evocando su eslogan de campaña “Make America Great Again”.

Rodeado de los líderes de la mayoría republicana en el Congreso, Paul Ryan y Mitch McConnell, Trump elogió en un acto en los jardines de la Casa Blanca la adopción de su reforma tributaria, un texto que aún debe promulgarse.

“Rompimos todos los récords”, dijo el mandatario, visiblemente exaltado, al agradecer a los líderes del Congreso por lo que llamó “el mayor recorte de impuestos

en la historia” de Estados Unidos.

El mandatario saludó por su nombre a varias grandes figuras de la mayoría republicana, entre ellos Steve Scalise, representante de Luisiana gravemente herido en junio cuando un loco abrió fuego contra el equipo republicano de béisbol del Congreso.

“Steve Scalise, el es más valiente que todos nosotros. Él es más valiente. Oh, muchacho. Tuvo un año más duro que la mayoría de nosotros. Pero es una manera infernal de perder peso, Steve. No es una buena manera. Te amamos, Steve”, dijo entre aplausos.

Por su parte, Ryan, presidente de la Cámara de Representantes, atribuyó a

Trump el “magnífico liderazgo presidencial” por el éxito del polémico plan, que los demócratas consideran un regalo para los más ricos que corre el riesgo de aumentar aún más la deuda nacional.

Y el vicepresidente Mike Pence redobló los elogios con una descripción superlativa de los logros del presidente, incluido el recorte de impuestos que describió como “un milagro de la clase media”.

“El presidente Donald Trump es un hombre de palabra. Es un hombre de acción”, dijo Pence. “Con el fuerte apoyo de estos miembros del Congreso, el presidente Donald Trump cumplió, una gran victoria para el pueblo estadounidense”.

## Asesor hispano de Trump pide terminar con “inmigración en cadena”

NUEVA YORK - Al considerar que los Estados Unidos está manejando incorrectamente el tema migratorio, Steve Cortes, integrante del Consejo de Asesores Hispánicos del presidente Donald Trump y colaborador de Fox News, pidió las reformas necesarias para terminar con la “inmigración en cadena” y permitir la llegada de inmigrantes “por méritos”.

“Como hijo de un padre inmigrante, creo firmemente que la inmigración representa un pilar del éxito a largo plazo de Estados Unidos y ha mantenido a nuestra nación creciendo y siendo dinámica durante siglos”, inicia el artículo de Cortes, quien también es el portavoz de la organización Hispanic 100. “Pero nuestras actuales políticas están mal concebidas y deben reformarse para seleccionar a los inmigrantes por mérito y no por lazos familiares”.

El discurso de Cortes es el mismo que ha retomado el presidente Trump en las



Steve Cortes forma parte de un consejo sobre latinos del presidente de los EEUU

últimas semanas, sobre todo a raíz del último ataque terrorista en Nueva York, por el cual es acusado Akayed Ullah, quien llegó en 2011 a los EEUU con una visa de inmigrante por reunión familiar y tiene una “green card”.

“La reforma es necesaria porque nuestras políticas actuales socavan nuestra seguridad nacional y económica”, consideró el asesor del mandatario republicano. “Sin una reforma, los estadounidenses seguramente se volverán contra la inmigración”.

Cortes afirma, sin presentar datos, que actualmente la mayoría de los inmigrantes tienen algún tipo de asistencia

social del gobierno.

“Esto representa un abuso totalmente insostenible de los contribuyentes y anula por completo las realidades de inmigración que enfrentan la mayoría de nuestros antepasados que llegaron a Estados Unidos, quienes no esperaban más que una oportunidad”, indica. “Peor aún, los recientes ataques terroristas, especialmente el ataque... a la Autoridad Portuaria del 11 de diciembre en la ciudad de Nueva York, resaltan los peligros de permitir que personas altamente peligrosas ingresen a nuestra nación a través de modelos de lotería y migración de cadena”.

El colaborador de la principal cadena conservadora de televisión dijo que el “RAISE Act”, presentado por los senadores Tom Cotton y David Perdue, “crearía un sistema de puntos para evaluar a los inmigrantes potenciales basado en factores tales como la edad, la educación, las habilidades profesionales y el dominio del inglés”.



## NOW HIRING

Food Production Team Members in Forest Grove, OR and Hillsboro, OR.

We're looking for entry-level employees with a positive attitude and individuals looking for long-term opportunities. If you're looking to advance your career, you've come to the right place.

For more information, please contact our Tigard office at 503-403-1901.



Aerotek is an equal opportunity employer. An Allegis Group Company. ©2017

## Save more when you bundle

Get X1 and fast speeds to stream your favorite shows



\$89<sup>99</sup> for 12 months

TV + Voice + Internet Starter Triple Play

Up to 75 Mbps Download Speeds | 140+ Channels | Talk as Much as You Want to Nearly Half the World

Call Today and Pay Less! 844-284-2790

XFINITY<sup>®</sup> INTERNET Performance Starter

\$44<sup>99</sup> for 12 months

COMCAST



xfinity AUTHORIZED RETAILER

Disclaimer: \*\* Restrictions apply. Not available in all areas. XFINITY TV is available to XFINITY Internet service customers with a compatible XFINITY Gateway. Limited to home Wi-Fi network. Does not apply to XFINITY WiFi hotspots. XFINITY WiFi hotspots included with XFINITY Internet service of 25 Mbps download speeds and above. Hotspots available in select locations only. Speed Internet speeds based on download speeds restricted by 80-Mbps tests taken by consumers at Speedtest. Actual speeds vary and are not guaranteed. Taxes and fees extra. 30-Day Money Back Guarantee applies to one month recurring service charge and standard installation. Comcast © 2017. All rights reserved.

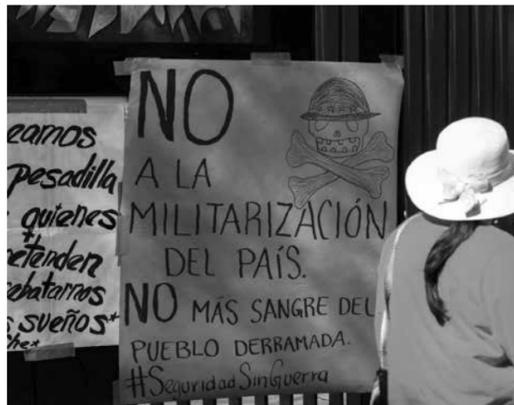
TV: Limited Back. Service subscription required to receive other levels of service. On Demand™ selections subject to change indicated at time of purchase. Not all programming available in all areas. Availability of the 100 shows varies based on service level. Internet: Actual speeds vary and are not guaranteed. Comcast XFINITY Cable service and fastest available download/upload speeds from competitive providers. WiFi claim based on XFINITY Cable service, router coverage and speedtest. On Demand™ XFINITY hotspots included with XFINITY TV with download speeds of 25 Mbps or above only. Available in select areas. Program compatible with enabled laptop or mobile device. Price: \$5.99/line activation fee may apply. If there is a power outage or network issue, calling including to 811 may be required. 30-Day Money Back Guarantee applies to one month recurring service charge and standard installation up to \$500. Call for restrictions and complete details ©2017 Comcast. All trademarks are the property of their respective owners.

6



## LATINOAMERICA

## Veto nacional e internacional a la ley golpista



**México (AFP).**- La aprobación de madrugada en el Senado de la República de la Ley de Seguridad Nacional, el 15 de diciembre, y la ratificación de los cambios cosméticos realizados a nueve artículos en la Cámara de Diputados, no frenó el descontento nacional e internacional que se ha generado por este nuevo ordenamiento que implica un aplastamiento a las demandas de respeto a los derechos humanos en México.

A pesar de la temporada decembrina, jóvenes activistas protagonizaron el pasado fin de semana una movilización inesperada a las puertas de Los Pinos para reclamarle a Enrique Peña Nieto que cumpliera con sus facultades presidenciales y vetara la ley. En el mismo sentido se pronunció la Comisión Nacional de Derechos Humanos y la coalición de organizaciones #SeguridadSinGuerra.

Con consignas como "Veto a la ley golpista" o "Alto a la guerra, no a la Ley de Seguridad Interior", los cientos de jóvenes que marcharon de la Estela de Luz de la avenida Reforma hasta las rejas de la residencia oficial de Los Pinos para protestar por la polémica ley, dejaron claro que no habrá amnistía cívica frente a esta imposición de la coalición oficialista del PRI, Verde y sus aliados del PAN y otros partidos.

Los contingentes marcharon con banderas de la comunidad lésbico-gay, de los distintos colectivos urbanos de jóvenes anarquistas o de activistas de derechos humanos que durante la última semana se han expresado en contra de la Ley de Seguridad Interior.

La entrada a Los Pinos estuvo herméticamente protegida por elementos del Estado Mayor, decenas de granaderos, camiones y toletes listos para usarse ante algún brote de violencia, como si se cumpliera uno de los supuestos de la Ley de Seguridad Interior.

Uno de los incidentes reportados por los medios fue cuando un joven encapuchado amenazó con lanzar objetos a los granaderos. Lo despojaron de un aerosol y de un encendedor. Surgió el reclamo: "esa ley no da seguridad, lo único que quiere es permiso para matar".

El reclamo de los manifestantes fue claro: "Así nos recibe Peña Nieto, como si fuéramos los peores delincuentes". "¿Este es el diálogo que ofreció?", preguntaron, en clara referencia a la promesa

del 8 de diciembre de hacer un "diálogo incluyente" a través del Senado antes de aprobar la ley.

La movilización internacional contra la ley también inició. El lunes 18 de diciembre, un grupo de 10 organizaciones internacionales anunció la conformación de un Observatorio sobre México para "observar y documentar el deterioro de la situación de los derechos humanos" en nuestro país.

La coalición está formada por organizaciones como Amnistía Internacional, el Centro por la Justicia y el Derecho Internacional, la Coordinación Alemana por los Derechos Humanos en México, la Fundación por el Debido Proceso, Latin American Working Group, la Open Society Justice Initiative, la Organización Mundial contra la Tortura, Brigadas Internacionales de Paz y el Centro de Derechos Humanos Robert F. Kennedy.

Nunca antes se había formado una coalición de este tipo para colocar a México en el banquillo de la observación, elevando la imagen internacional de nuestro país a la situación similar en Venezuela, Siria o Corea del Norte. Golpe frontal a la "cancillería activa" de Luis Videgaray.

En paralelo, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, más la CNDH y Amnistía Internacional exhortaron en comunicado conjunto al presidente Enrique Peña Nieto a vetar esta ley.

Advirtieron que si Peña Nieto atiende estos llamados, los actores involucrados en la aprobación y aplicación de esta ley deben interponer acciones de inconstitucionalidad ante la Suprema Corte de Justicia "a efecto de que sea sometida a revisión judicial".

El presidente de la CNDH, Luis Raúl González Pérez, advirtió que este organismo analiza la posibilidad de interponer la controversia constitucional si el Ejecutivo federal ignora los llamados. El bloque de senadores del PT-Morena, más los legisladores del PRD y del PAN que votaron en contra también contemplan interponer una acción de inconstitucionalidad.

En otras palabras, la Ley de Seguridad Interior está en el banquillo de los acusados y ni el intenso cabileo del alto mando de las Fuerzas Armadas y la deliberada intención de silenciar el tema en los medios masivos va frenar esta oleada de impugnación.

## México regresa a EEUU más de 15 mil árboles navideños por plagas

• La Profepa detalló que 13 mil 10 fueron devueltos por presentar insectos considerados como plagas de importancia cuarentenaria

**México (AFP).**- Un total de 15 mil 621 árboles que iban a ser importados a México fueron regresados a Estados Unidos al presentar plagas de importancia cuarentenaria, como picudos, gorgojos, moscas agalleras, palomillas y avispas.

La Procuraduría Federal de Protección al Ambiente (Profepa) informó lo anterior al anunciar los resultados del Programa de Verificación e Inspección a la Importación de Árboles, que terminó el pasado 9 de diciembre. Los inspectores adscritos en las aduanas de Mexicali y Tijuana, Baja California; Nogales y San Luis Río Colorado, Sonora; Colombia, Nuevo León; así como Nuevo Laredo y Reynosa, Tamaulipas, verificaron un total de 645 mil 397 árboles de Navidad, cantidad inferior a los más de 700 mil árboles revisados en 2016.

Desde Oregon, los arbolitos que son transportados hacia México, son de las siguientes variedades: Abeto Noble (Abies procera), Abeto de Douglas (Pseudotsuga menziesii), Abeto de Nordmann (Abies nordmanniana), Abeto



Grande (Abies grandis), Abeto de Fraser (Abies fraseri) y Abeto de las Rocallosas (Abies lasiocarpa).

De los árboles rechazados, la Profepa detalló que 13 mil 10 fueron devueltos por presentar insectos considerados como plagas de importancia cuarentenaria, a los que se deben sumar tres retornos voluntarios en Mexicali, por un total de dos mil 611 árboles (mil 561 de Abeto de Douglas

y mil 50 de Abeto Noble).

Los insectos detectados son conocidos comúnmente como picudos, gorgojos, moscas agalleras, palomillas y avispas, que se consideran exóticas en nuestro país por estar enlistadas en la NOM-013-SEMARNAT-2010 o porque no se tiene conocimiento de su presencia en México.

Las labores de inspección en puertos, aeropuertos y fronteras de la procuraduría

ambiental previenen el riesgo de ingreso, establecimiento, diseminación y multiplicación de insectos potencialmente invasores para nuestro país.

Con estas acciones, Profepa cumple con su papel fundamental de procurar justicia ambiental protegiendo la biodiversidad mexicana y garantizando la buena calidad de los arbolitos navideños que llegan a las casas para las celebraciones de fin de año.

## Calandrias con caballos se van; Guadalajara mantiene postura

• "Será parte de nuestro quehacer el convencerlos (a los calandrieros) de las bondades del modelo", asegura el alcalde Ibarra Pedroza

Pese a que este lunes iniciaron las mesas de negociación con calandrieros, el Ayuntamiento de Guadalajara mantiene su postura: se van las calandrias jaladas por caballos. El presidente municipal interino Enrique Ibarra Pedroza señaló que buscarán convencerlos de aceptar el comodato.

"Seguimos con la misma ruta que en su momento se acordó en el Pleno. Será parte de nuestro quehacer el convencerlos de las bondades del modelo, de la disposición que tiene el Ayuntamiento y para garantizar sus fuentes de trabajo".

Luego de 12 días en huelga de hambre, el viernes 15 de diciembre se levantó la protesta que mantenían



algunos calandrieros a las afueras de Palacio Municipal tras llegar a un acuerdo con la síndica Bárbara Casillas para permitirles laborar hasta el 7 de enero.

"Es una tregua navideña para permitir que ellos trabajen en estos días. Y reitero, existe toda la voluntad de nosotros",

indicó Ibarra Pedroza sin precisar si a partir del 8 de enero se reanudarán los operativos contra los calandrieros.

"Si estamos nosotros en una mesa de negociación, no podemos mandar un mensaje tan sugerente. Nosotros vamos a esperar a que se concrete la tregua".

En rueda de prensa el lunes, el secretario general de la Unión de Conductores de Carruajes de Alquiler, Rafael Méndez Barajas recalcó que rechazaba el comodato y a las motocalandrias.

"Queremos continuar con la tradición. Aquí no estamos viendo nosotros nuestro beneficio, sino el de los caballos, aunque no nos lo crean. Nosotros que tenemos años de trabajar con ellos sabemos cuál sería el destino final y no nos parece (...) Eso sí, no a la firma del comodato".

Hasta este martes, 30 de 39 calandrieros ya firmaron el comodato. Las primeras seis motocalandrias se entregaron el viernes y comenzarán a circular por las calles tapatías a partir de enero.

## Ejecutan en Jalisco a "El Pirata de Culiacán", famoso youtuber

**México (AFP).**- Juan Luis Lagunas Rosales, El Pirata de Culiacán, popular en las redes sociales por compartir videos ingiriendo bebidas alcohólicas, fue ejecutado anoche en Zapopan.

La ejecución se registró en el bar "Menta2" que se ubica en Prolongación Colón y Eje Las Torres, colonia Los Cajetes. A ese lugar arribaron

cuatro hombres con armas largas, se dirigieron a la mesa donde se encontraba El Pirata de Culiacán y le dispararon en repetidas ocasiones.

La víctima recibió al menos 15 impactos de bala. Otra persona que se encontraba en el lugar resultó lesionada, por lo que de inmediato fue trasladada a un hospital privado para recibir

atención médica.

De acuerdo con testigos, los agresores escaparon en una camioneta negra.

El pasado 15 de noviembre, el establecimiento señalado compartió un video en su página de Facebook donde Lagunas Rosales hacía una invitación para acudir al bar.

Ese mismo día, El Pirata de Culiacán grabó otro video

donde comentaba: "Lo que me pongan (...) a mí, El Mencho me pela la verga". El clip circuló en redes sociales.

El Mencho, Nemesio Oseguera Cervantes, es líder del Cártel Jalisco Nueva Generación (CJNG) y actualmente uno de los narcotraficantes más buscados en el país y en Estados Unidos.



25 Years **EL LATINO de Hoy**  
The ONLY Weekly Hispanic Newspaper of Oregon

**FULL COLOR**

New Size  
5" x 2"  
Special

COUPON/DISPLAY  
**\$50**

ADVERTISING CONTRACT FOR 4 WEEKS

GET RESULTS!  
CALL US NOW

503-493-1106 • 503-753-1183  
email: [contact@ellatinodehoy.com](mailto:contact@ellatinodehoy.com)

[www.ellatinodehoy.com](http://www.ellatinodehoy.com)



## Asaltan cuartel militar; pide Maduro responder con 'plomo'

• *Del campamento venezolano fueron sustraídos 26 fusiles Kalashnikov, tres pistolas y municiones, según las primeras versiones*

Caracas (AFP).- El piloto venezolano Oscar Pérez, acusado de haber atacado desde un helicóptero sedes oficiales en Caracas en junio pasado, se adjudicó el asalto a un cuartel de la Guardia Nacional, del cual un grupo rebelde sustrajo varias armas.

Pérez difundió un video en el que afirma que el asalto es parte de la "Operación Génesis", para "recuperar" las armas del pueblo.

El asalto se realizó el lunes y para dejar evidencia de la operación en la grabación se muestra a varios efectivos armados atados en la instalación militar en la región norteña de Miranda.

Exhibe Pérez enmascarado, quien dirige a los militares retenidos con un discurso contra el gobierno y los responsabiliza de la situación del país petrolero.

En la grabación se asevera que la "Operación Génesis" fue "impecable", dentro de las acciones tácticas para "recuperar" armas para el pueblo, y expone dos artículos de la Constitución para justificar su acción rebelde.

Pérez se despoja de la máscara ante la cámara para confirmar que es protagonista de la acción.

El video finaliza con una proclama escrita en la cual llama a las Fuerzas Armadas a restituir el orden jurídico e instaurar un gobierno transitorio digno que permita reconstruir la moral y la economía del país.

Pérez también cuestiona a un soldado atado por el soporte que le dan a una "narcodictadura".

Ustedes mismos se están muriendo de hambre y no han hecho nada, siguen protegiendo a un narcocrégimen", asevera.

Del cuartel fueron sustraídos 26 fusiles Kalashnikov, tres pistolas y municiones, según las primeras versiones.

El grupo de asaltantes dejó mensajes escritos en las paredes, mencionando el artículo 350 de la Carta Magna y quitaron de las paredes fotos de Hugo Chávez y luego las pisotean.

Tras conocerse los hechos, el presidente Nicolás Maduro ordenó a la Fuerza Armada responder con "plomo" a

"los grupos terroristas" que asaltaron el cuartel.

Ataque terrorista de una unidad mandada desde Miami a un núcleo de la Guardia Nacional y el robo de un grupo de fusiles, y el anuncio de que van al ataque. Donde se aparecen le he ordenado a la Fuerza Armada ¡plomo con los grupos terroristas! ¡Plomo con ellos, compadre!", dijo Maduro en una reunión con alcaldes y gobernadores.

Asimismo, pidió tolerancia cero con los "grupos terroristas" que amenazan con armas la paz del país.

¿Qué se cree esa gente, que puede asaltar un núcleo de la Fuerza Armada, robarse unos fusiles y amenazar la democracia y van a ser tolerados?"

Cero tolerancia, con la Constitución en la mano", repitió el jefe de la Revolución Bolivariana, que encuadró lo sucedido en una cadena de ataques por órdenes del Gobierno de Estados Unidos.

Otros dos "ataques" ordenados por Washington, según Maduro, el intento el viernes por parte de una ONG de embarcar en un avión con destino a Perú a unos 120 niños venezolanos que iban a reencontrarse con sus padres emigrados a ese país y el apagón eléctrico ocurrido este lunes en Caracas y dos estados vecinos.

Las autoridades impidieron volar a los niños al identificar irregularidades en algunos de los documentos de viaje de una decena de los menores.

Los responsables de la ONG fueron detenidos por un posible delito de trata de menores.

El otro "ataque", que es el apagón, dejó varias horas sin luz a sectores enteros de la capital del país y de los estados vecinos de Vargas y Miranda.

El ataque al sistema eléctrico ayer. Ordené una investigación yo personal y he demostrado con hechos en la mano que el ataque al sistema eléctrico que le da electricidad a Miranda, Caracas y Vargas forma parte de este ataque diario", afirmó Maduro en una transmisión conjunta de radio y televisión.

## Finaliza la XIII Caravana de Madres Centroamericanas con el hallazgo de siete migrantes desaparecidos

• *La localización se logró gracias al Movimiento Migrante Mesoamericano (MMM) "Puentes de Esperanza"*

México (AFP).- La XIII Caravana de Madres Centroamericanas concluyó este martes con el hallazgo de siete migrantes que se encontraban desaparecidos, seis de Honduras y uno de El Salvador.

Catalina Narcisca se reencontró con su hijo Elisandro Reginaldo Roblero Roblero en el comedor de las Patronas en Amatlán de los Reyes, Veracruz, después de 20 años de haber perdido contacto.

La localización se logró gracias al Movimiento Migrante Mesoamericano (MMM) "Puentes de Esperanza".

Clementina Murcia Gonzales, de San Pedro Sula, se reunió con su hijo Mauro Orlando Funes, localizado en Guadalajara, Jalisco, después de 16 años de incomunicación.

Justina Hernández, de San Pedro Sula, viajó en avión por primera vez en su vida para reunirse con su hijo Javier Antonio Soriano Hernández, localizado en Mexicali, Baja California. No tenía noticias de él desde octubre de 2004.

Doris López se reencontró con su hijo Carlos Roberto Mejía López, quien viajó desde Monterrey, Nuevo León, a Guadalajara, Jalisco. Tenían más de 10 años de no verse. Lo lograron gracias a "Puentes de Esperanza".

Dilma Pilar Escobar



Medina logró reunirse con su hija Olga Edelmira Romero Medina en Villahermosa, Tabasco.

José Sabas Martínez Benites se reencontró con su hija Denia Elizabeth Martínez Menjivar en Villahermosa, Tabasco, luego de más de 20 años, con la ayuda de MMM "Puentes de Esperanza".

Todos los anteriores son originarios de Honduras.

María Inés García, de El Salvador, encontró a su hijo René Alonso Bolaños, luego de que la Asociación Comité de Familiares de Migrantes Fallecidos y Desaparecidos de El Salvador (Cofamide) recibió pistas en la caravana de 2016: un salvadoreño estaba recluido en el Centro Federal de Readaptación Social Número Uno "Altiplano", en Almoloya

de Juárez, Estado de México. La madre se reunió con su hijo, a quien no veía desde hace cuatro años.

En un comunicado, la Caravana de Madres Centroamericanas destacó que en su parada en el Albergue para Personas Migrantes La "72", dirigido por el fraile franciscano Tomas González, les proporcionaron ayuda humanitaria. Ese lugar - subrayó - es un referente de lucha por los derechos humanos de los migrantes.

Las madres y los padres de la caravana, que vienen del triángulo norte centroamericano - Guatemala, Honduras, El Salvador y también de Nicaragua -, se llevan un compromiso renovado para seguir adelante en su búsqueda", detalló.

De acuerdo con las madres centroamericanas, México no es un lugar seguro para las personas que huyen de la violencia, "al contrario, se ha vuelto un campo minado para nuestros migrantes, un lugar de asesinatos, desaparición forzada, secuestro, violación sexual, trata y tráfico de personas".

En la actualidad, agregaron, el Plan Frontera Sur está causando que muchos migrantes, hombres y mujeres, sean víctimas del crimen organizado en complicidad con las autoridades encargadas de la "seguridad". Por eso, nosotros familiares de migrantes desaparecidos, hemos decidido uniros a la caravana en México.

Finalmente, agradecieron la solidaridad y el respaldo económico de las organizaciones Médico Internacional y Semillas, de los medios de comunicación que han cubierto ampliamente los trabajos, así como de los anfitriones en cada localidad donde se detuvo la Caravana para realizar acciones estratégicas, de búsqueda o eventos.

Son quienes se hacen cargo parcialmente del alojamiento, alimentación y las actividades locales. Sin su colaboración se perdería uno de los objetivos más importantes de nuestro trabajo: Ganar la solidaridad de la comunidad local", remataron.

## Conmociona a Ecuador desaparición y asesinato de niña

• *La menor fue reportada desaparecida el 15 de diciembre; la policía confirmó que fue asesinada y que ya se identificó al sospechoso del crimen*

México (AFP).- Emilia Benavides, de 9 años, desapareció el pasado viernes y fue encontrada asesinada este martes en Loja, Ecuador.

Lamentablemente hemos encontrado los restos de la niña y nos solidarizamos con la familia; este caso no quedará en la impunidad", informó el viceministro del Interior de Ecuador, Andrés de La Vega.

La menor fue vista

por última vez el 15 de diciembre, con uniforme de educación física y una mochila, conforme al medio local Extra.

Desde esa fecha se emprendió una búsqueda con familiares, amigos y agentes; incluso se envió un contingente de tres equipos de agentes para localizarla.

La menor fue encontrada calcinada en un pequeño riachuelo, en la localidad

de Catamayo, a unos 40 kilómetros de distancia de donde había sido vista por última vez.

El comandante de la Policía Nacional, Miguel Mantilla, informó que el presunto responsable del crimen ya fue capturado.

Anoche fue identificado el presunto sospechoso con evidencia y habría confesado el crimen contra la niña", expresó.

Es una tragedia para todos los niños y niñas y es un dolor profundo para todo el país. El crimen contra los niños y niñas es contra todos. La sociedad no puede quedarse tranquila frente a estos hechos", añadió, por su parte, la ministra de Justicia, Rosana Alvarado.

Según el Ministerio de Educación el sospechoso se desempeña como instructor de baíloterapia.

# Si percibe un olor a HUEVOS PODRIDOS podría ser una fuga de gas.

Y lo mejor que puede hacer es salir de casa y llamar a NW Natural. Estaremos ahí para asegurarnos que todo esté bien.

¿No está seguro de qué hacer? Sólo revise nuestros tips a la derecha.

Huela. Salga. Háganos saber.  
**800-882-3377**



### Cómo identificar una posible fuga de gas.

Si percibe un olor a huevo podrido o sulfuro, si escucha un silbido o soplido, o ve salir polvo de la tubería, podría ser una fuga de gas.

### Qué Hacer.

Salga de su casa y del área inmediatamente. No utilice ningún dispositivo eléctrico como el interruptor de luz, teléfono, electrodomésticos o el abridor de la puerta del garage. No intente encontrar la fuga por usted mismo.

### A quién llamar.

Salga y use su teléfono celular, o el teléfono de un vecino, y llame a NW Natural al 800-882-3377.



NW Natural®

## ¡Anúnciese con LOS MEJORES!

Facebook.com/ElLatinodeHoyNewspaper



## ¿Necesita ayuda para inscribirse en un seguro médico?

**Reciba ayuda gratis de un agente en su comunidad.**

La ayuda gratis de un agente de seguros en su comunidad está a un solo clic de distancia. Un agente le puede orientar para seleccionar un plan de seguro médico, ayudarle a revisar los distintos planes médicos disponibles, asistirle en el proceso de inscripción y mucho más. Todo absolutamente gratis. Para recibir ayuda gratis, visite [OregonHealthCare.gov](http://OregonHealthCare.gov) o llame sin cargo al **1-855-268-3767**.

**Dese prisa. Inscríbese antes del 15 de diciembre.**

Visite [OregonHealthCare.gov](http://OregonHealthCare.gov) | 1-855-268-3767



## SONDY FURNITURE



\$399<sup>00</sup>



\$799<sup>00</sup>

\$399<sup>00</sup>



\$999<sup>00</sup>

\$399<sup>00</sup>



\$399<sup>00</sup>

\$999<sup>00</sup>

**Tel: (503) 252-8000**

**En ESPAÑOL con Ángela: (503) 358-0210 - (503) 890-9927**

5063 NE 122nd Ave Portland, OR 97230

[www.sondyfurniture.com](http://www.sondyfurniture.com)

## AL'S AUTO CARE CENTER

**BRAKE SPECIAL**

**\$69.99**

Instalación de Pads de Frenos  
\*La mayoría de autos.

Especiales en Aire Acondicionado  
• Reparación  
• Instalación



**Estación de Servicio**



El mejor precio en combustible

- Mecánica General
- Cambio de aceite
- Inspección gratis del vehículo
- Afinación
- Servicio de Radiador con anticongelante para el Invierno

- Instalamos cadenas para el invierno
- Instalamos llantas
- Baterías
- Transmisión
- Suspensión
- Embragues

3445 NE 82nd Ave. Portland, OR 97213  
Esquina con la calle Fremont. (503) 757-2584

## The Only Weekly Hispanic Newspaper of Oregon

Practically Indispensable in Our Hispanic Community

## Score **BIG** With DISH Deals!



**190 Channels**  
Now only ...  
**\$49.99** /mo.  
for 24 months

Switch to **DISH** and Get a **FREE Echo Dot**

**LIMITED TIME! ASK TODAY!**  
Hands-Free TV™  
Restrictions apply

**ADD HIGH-SPEED INTERNET**  
**\$14.95** /mo.  
Subject to availability. Restrictions apply.

**FREE PREMIUM CHANNELS** For 3 months  
HBO CINEMAX SHOWTIME STARZ  
Offer subject to change based on premium channel availability.

**FREE SAME DAY INSTALLATION** In up to 5 hours  
CALL TODAY - INSTALLED TODAY!

**HBO Included At No Cost!**  
Now, for a limited time get America's most popular premium network, a \$180 value, included for 12 months when you purchase a qualifying Dish Network TV package!

**FREE Whole Home HD DVR Upgrade**  
Receive a free Hopper 2 DVR upgrade for up to 4 TVs.  
Record up to 16 shows at once.  
Watch live and recorded TV on any device.  
Store up to 2,000 hours of TV shows.

Call Today - Promo Code: FreeEchoDot  
**1-855-419-6222**

## Gripe masculina: los hombres, ¿sufren más o exageran?

• Un estudio publicado en el *British Medical Journal* cree haber encontrado evidencia de que los hombres experimentan síntomas más fuertes

**Londres (AFP).**- Es una queja recurrente entre las mujeres: nada peor que tener a un hombre engripado en casa. Es que, sin dudas, el sexo masculino suele ser muy demandante desde el lugar de convaleciente. Sin embargo, investigadores parecerían haber encontrado una base científica al fenómeno, según un artículo publicado en la edición navideña de la revista *British Medical Journal*.

El doctor Kyle Sue, profesor de asistencia clínica en el Memorial University of Newfoundland en Canadá, se propuso determinar si los hombres realmente experimentan síntomas más fuertes que las mujeres y si podría haber una base evolutiva en ello.

Es que, a pesar de la elevada incidencia y prevalencia de las enfermedades respiratorias virales, no existía hasta el momento ninguna revisión científica que examinara si el término "gripe masculina" tenía fundamento o era apropiado.

Para ello, Sue analizó investigaciones relevantes ya publicadas y halló evidencia de que los hombres adultos tienen mayor riesgo de hospitalizaciones y tasas más altas de muertes asociadas a la



influenza, en comparación con las mujeres en los mismos grupos de edad, independientemente de la enfermedad subyacente.

"Datos epidemiológicos de 20014-2010 para la influenza estacional en Hong Kong mostraron que los hombres adultos tenían mayor riesgo de ingreso hospitalario. Y en Estados Unidos, un estudio observacional sobre la mortalidad por influenza entre 1997 y 2007, muestra que los hombres tuvieron tasas más altas de muertes asociadas a la influenza, en comparación con las mujeres", dice el trabajo.

En tanto, estudios sobre vacunación antigripal "sugieren que las mujeres responden mejor a la vacunación que los hombres".

Para muchas enfermedades respiratorias agudas, los hombres también son más susceptibles de complicaciones y presentan índices más elevados de mortalidad.

Algunas investigaciones sostienen que los hombres sufren más enfermedades virales respiratorias que las mujeres porque tienen un sistema inmunológico menos fuerte.

No obstante, el investigador advierte que se necesitan más investigaciones específicas sobre el tema para dar mayor claridad a la "gripe masculina". Es que, advierte, "sigue siendo incierto si las condiciones del entorno pueden afectar las cantidades virales, la respuesta inmune, los síntomas y el tiempo de recuperación".

El investigador concluye que hay cierta injusticia en el concepto de "gripe masculina", ya que los hombres "pueden no estar exagerando los síntomas, pero tienen una respuesta inmune más débil a los virus respiratorios virales, lo que lleva a una mayor morbilidad y mortalidad que las mujeres", explica.

### Edificio Comercial Disponible de 3.223sf Pies Cuadrados

**Cornelius Gateway, LLC - 100 N. 20th Ave. Cornelius, OR 97113**

Excelente Espacio para...

- Tienda Hispana
- Restaurante / Cantina
- Compañía de Seguros
- Compañía de Jardinería
- Compañía Constructora

**GRAN MOVIDA-EN INCENTIVOS PARA ALQUILAR!**

### Edificio Comercial Disponible de 1,823sf & 843sf Pies Cuadrados

**Barrows Plaza, LLC - 14200 SW Barrows Road, Tigard, OR 97223**

Espacio Alquilable para ...

- Credit Unions
- Compañía Financiera
- Jardinería
- Compañía Constructora
- Restaurante

**GRAN MOVIDA-EN INCENTIVOS PARA ALQUILAR!**

**WG REAL ESTATE INVESTMENT SERVICES**

503.381.8071 (mobile)  
Dean@WGNWRealEstate.com

## Joyería PLATINO'S Jewellery

VENTA Y REPARACIONES. SALES AND REPAIRS. *Disela Con Una Joya.....!!!*

**PILAS PARA RELOJ WATCH BATTERIES**

**503)989-2362**  
**503)539-1300**

# CARR CHEVROLET

¡Conoce a nuestro equipo de **HABLA HISPANA!**

Te ayudaremos con:

- Nuevo Inventario
- Promociones Especiales
- Inventario de Autos Usados
- Intercambio
- Financiamiento Especial
- Partes y Servicios

MSRP: \$49,665  
REEMBOLSO \$11,000  
DESCUENTO CARR: \$3,000  
PRECIO DE VENTA: \$36,665

**28% DE DESCUENTO MSRP**

¡Celebre esta Navidad con nosotros!

**888-681-5001**  
CARRCHEVROLET.COM

**CARR CARE COVERAGE LIFETIME WARRANTY 10 ROADSIDE ASSISTANCE**

### 2017 CHEVROLET SILVERADO CREW CAB 4X4 ALL STAR

MSRP: \$46,745 | REEMBOLSO: \$7,500 | DESCUENTO CARR: \$4,757 | PRECIO DE VENTA: \$34,488

**26% DE DESCUENTO MSRP**  
MÁS DE 25 EN EXISTENCIA CON DESCUENTOS SIMILARES

Example Stock# C179167.

### ALL NEW 2018 CHEVROLET EQUINOX LS

MSRP: \$26,455 | REEMBOLSO: \$3,000 | DESCUENTO CARR: \$2,467 | PRECIO DE VENTA: \$20,988

**21% DE DESCUENTO MSRP**  
MÁS DE 30 EQUINOX EN EXISTENCIA

Ex. C189010, C180133. Factory Rebate includes \$1000 loyalty and \$1,000 trade in assistance.

### 2017 CHEVROLET TAHOE LT 4X4

MSRP: \$56,750 | REEMBOLSO: \$3,000 | DESCUENTO CARR: \$4,762 | PRECIO DE VENTA: \$48,988

**MÁS DE \$7,500 DE DESCUENTO MSRP**

Example stock #C170970.

### 2017 CHEVROLET COLORADO EXTENDED CAB Z71 4X4

MSRP: \$36,075 | REEMBOLSO: \$2,750 | DESCUENTO CARR: \$3,337 | PRECIO DE VENTA: \$29,988

**MÁS DE \$6,000 DE DESCUENTO MSRP**  
MÁS DE 35 COLORADOS EN EXISTENCIA

Example stock #C179148.

### 2017 CHEVROLET BOLT EV PREMIER

**TODOS \$4,000 DE DESCUENTO MSRP**

**TODO ELÉCTRICO (238 MILLAS POR CARGA!)**  
GRAN SELECCIÓN

**^GARANTÍA DE POR VIDA POWERTRAIN**  
• Motor • Transmisión • Drive Axle

**^10 AÑOS DE ASISTENCIA EN EL CAMINO**  
• Grúa • Servicio de Batería • Gasolina/Aceite/Líquidos • Llantas Ponchadas • Llaves Dentro del Auto • Agua

**^120 PUNTOS EN INSPECCIÓN DE VEHÍCULO**  
**^REPORTE DE HISTORIAL DE VEHÍCULO CARFAX**  
**^ASISTENCIA EN REEMBOLSO POR LLANTAS**  
**^COBERTURA POR INTERRUPCIÓN DE VIAJE**  
**^DESCUENTOS EN PARTES Y REPARACIONES**

## SERVICE SPECIALS CARR CHEVROLET

**BATTERY TEST FREE** **ENGINE DRIVE BELT REPLACEMENT \$10 OFF** **"CARR CARE" VALUE PACKAGE \$79.95**

NEW INVENTORY | PRE-OWNED INVENTORY | SCHEDULE SERVICE | CONTACT US TODAY

**CARR CHEVROLET**  
15005 SW Tualatin Valley Highway  
Beaverton, OR 97006

15005 SW Tualatin Valley Highway, Beaverton, OR 97006

## 5 pasos para obtener un crédito automotriz aún si no eres residente

Muchas veces buscar un crédito automotriz en EE.UU. sin la residencia puede ser un lío, más con las condiciones migratorias actuales.



¿Listo para recibir esas llaves?

PORTLAND - Si quieres obtener un crédito para comprar un auto, te daremos algunos simples pasos que seguir en lo que podría ser un dolor de cabeza si no sabes lo que estás buscando en realidad.

1- Lo primero que debes hacer es comprobar el **puntaje crediticio que tienes**, pues entre mejor puntaje de crédito tengas, más posibilidades de obtenerlo tienes, además podrías obtener tasas de interés realmente bajas.

Si no eres residente, seguramente te solicitarán documentos como el contrato firmado por tu empleador, verificación de empleo en EE.UU., comprobante de domicilio, Visa y Número de Seguro Social.

Existen opciones como *Nexcar* que te permite obtener un crédito aún si tener historial crediticio y sin Seguro Social.

2- **Determina cuánto puedes pagar cada mes sin forzar tu presupuesto.** Esto resulta de suma importancia, pues con ello

podrás seleccionar el auto que quieres comprar y a que plazo lo harás, normalmente estos plazos son de 3, 4 y 6 años.

También acude a un agente de seguros para que te ayude a determinar los costos de seguro del auto que planeas comprar.

3- Una vez que eliges los plazos y el auto, deberás solicitar el préstamo, mismo que puede ser en Internet, así como a través de una agencia de coches, cooperativa de crédito local o un banco, así, **si calificas serás "pre-aprobado"**, lo que te da un tiempo y una cantidad específica para adquirir tu vehículo.

Ojo, si no tienes buen historial de crédito, podrás tener el préstamo aunque con tasas de interés más elevadas, de la misma forma cabe destacar que tu historia financiera en otros países no es tomada en cuenta.

4- Llegó el momento de elegir el mejor auto para ti y negociar un buen precio por él. Aquí debes tener cuidado

con las ofertas, pues éstas quizá tengan una mayor tasa de interés de la que deseas. De la misma manera, asegúrate de conocer las restricciones de tu crédito.

5- Llegó el momento en el que elegiste el auto que quieres, ahora solo falta escoger si quieres algún complemento como extensiones de garantía, VIN grabado, e incluso protecciones de pintura y tela y ahora sí, **viene el trabajo más complejo: pagar el préstamo.**

Solicita y siempre ten en cuenta las opciones de pago que te dio la institución a la cual le solicitaste, desde pagos presenciales, en línea y hasta por correo, así como penalizaciones por adelantar pagos, los plazos y fechas de vencimiento para no tener problemas, algunos incluso ofrecen garantías en caso de desempleo o emergencias.

Cabe señalar que el gobierno tiene una página especial en el que te ayuda a programar y estimar los pagos que puedes hacer sin problemas, *consúltala*.

## 5 autos híbridos para pedirle a Santa Claus en Navidad

• Pídele a Papá Noel un auto híbrido de los que te presentamos en esta lista que fue seleccionada por precio, calidad y rendimiento

PORTLAND - Los autos híbridos parecen el futuro del mercado, al menos en lo que los autos eléctricos se vuelven una opción mucho más fiable e independiente, por ello, su venta ha crecido en una cantidad importante, incluso en países como México, tan des acostumbrado a la energía verde, en dónde se registra un incremento del 42 por ciento en ventas de estas unidades.

Los autos híbridos tienen la característica de fusionar la combustión interna a gasolina con un motor eléctrico que se recarga con energía cinética, algo que brinda un rendimiento e independencia que de momento, los totalmente eléctricos no



podrían tener.

Y bien, ya se acerca la Navidad, así que si piensas incluir un vehículo de este tipo en tu carta a Santa Claus, Papá Noel o el Niño Dios, según tus creencias y país en el que nos leas, te decimos cinco autos híbridos disponibles tanto

en Estados Unidos como en Latinoamérica que podrías pedir.

- 1- Chevrolet Volt
- 2- MINI Countryman
- 3- KIA Niro
- 4- Ford Fusion
- 5- Hyundai Ioniq



## Volvo V90 Cross Country T6 AWD, 2017

### El Latino de Hoy

Hay que admitir el buen carácter de Volvo. A pesar de las bajas ventas y un cambio a la propiedad china, no ha dejado abandonados a sus fanáticos amantes de los vagones, incluso cuando otras marcas han ido y venido del segmento para encontrar comodidad en los informes de ventas de sus SUV.

Su último es el V90 T6 Cross Country, y es el wagón más grande y lujoso de Volvo hasta el momento. Basado en el elegante sedán S90, el V90 puede llenarse con todos los adornos premium y semiautónomos que ofrece el sedán. Realmente, la única diferencia entre los dos es su cola.

El V90 T6 Cross Country recargado y robusto que representará la gran mayoría de las ventas del wagón es una especie de SUV de lujo. De hecho, si quieres el V90 normal, tienes que pedirlo por encargo. Los distribuidores están almacenando sus lotes con un flujo constante de V90 T6 Cross Country.

Todos tienen tracción total, y puedes obtenerlos con un motor cuatro cilindros turboalimentado 2.0 litros de 250 hp o con el exclusivo y notable 2.0 litros sobrealimentado y turboalimentado de cuatro cilindros que ofrece 316 hp junto con una economía de combustible en carretera de 30 mpg.

El precio inicial de nuestra unidad de prueba era de \$ 55,300, pero se espera ver muchos V90 T6 Cross Country equipados con opciones costosas como el paquete de lujo de \$ 4,500 con sus lujosos asientos tapizados en cuero Nappa y el sistema de audio Bowers and Wilkins de \$ 3,200, que suena tan ridículamente bueno pero también a un ridículo precio. Con todas las opciones incluidas es te modelo alcanzo los \$64,640 dólares.

El V90 T6 cross Country viene de serie con la Pilot Assist de Volvo, una función que usa un radar y una cámara para dirigir el automóvil por sí mismo en su carril en la carretera sin eliminar al vehículo trasero. Es uno de los mejores sistemas de este tipo, y funciona bien incluso si las líneas en el camino no están recién pintadas.

Pilot Assist no le permitirá sacar sus manos del volante más de 15 segundos, pero da la impresión de que podría hacerlo. Las carreteras más sinuosas eventualmente lo



harán tropezar, pero no tuve que hacer ningún aporte a lo largo de un tramo de 80 millas entre Portland y Albany, excepto para cambiar de carril y salir.

Pilot Assist no es para todo terreno, pero el V90 T6 Cross Country sí lo es. Con 8.3 pulgadas de distancia del suelo, se desliza aproximadamente dos pulgadas más arriba del suelo que la versión inteligente del V90 de ciudad, que lo coloca bien en el cruce y lo dota de un camino bastante rudo sin arruinar su comodidad y manejo en el pavimento.

Las llantas altas que sirven para todas las estaciones y una suspensión neumática trasera autonivelante de \$ 1,200 hacen que la T6 pase por grandes baches y atraviesa profundas depresiones sin mucho dolor. No estoy recomendando perseguir Jeeps entre rocas con el V90 T6 Cross Country, pero usando el modo Off-road con la tracción en las cuatro ruedas y utilizando el control de descenso de pendientes a menos de 25 mph, pueden ayudar a este wagón a manejarse razonablemente bien en terrenos desafiantes.

Nos complace observar que, a pesar de llevar ruedas opcionales de 20 pulgadas (en lugar de los 19s estándar), el Cross Country se desliza más cómodamente que el sedán en el que está basado. Coloque el selector de modo en dinámico si desea una conducción menos cómoda. La estructura del Cross Country se siente más robusta que la del sedán.

Una cámara de 360 grados disponible es útil cuando se maneja por senderos

estrechos, pero usted querrá apagar todos los sensores de estacionamiento que acompañen al V90 T6 si se encuentra entre los árboles. Hacen muchos pitidos.

Esto no será un problema para la mayoría de los propietarios de V90 T6 Cross Country, quienes probablemente los usen más en calles nevadas que en carreteras incendiadas. De cualquier manera, su elegante interior escandinavo es tan agradable que querrás hacer todo lo posible para no meterte en ningún lío de terreno. Especialmente si optas por la alfombra blanca. Halgo muy riesgoso.

Dado que el V90 T6 Cross Country evita el clásico diseño de wagón cuadrado de Volvo, su maletero no es tan voluminoso como podría serlo, pero el espacio de allí es profundo y cuenta con una cubierta de carga junto con su puerta trasera eléctrica.

De hecho, si usted tiene suficiente dinero para un V90 T6 Cross Country, también podrías comprar el SUV XC90 de tres filas que es más grande, incluso más alto, y terminar con un poco de dinero extra. Entonces, ¿por qué no?

La mayoría de los compradores de Volvo lo harán. El XC90 es uno de los principales modelos y el mejor vendido de la marca. Pero el V90 T6 Cross Country tiene algunas ventajas prácticas, incluyendo un techo bajo para cargar bicicletas y equipaje extra, una mejor economía de combustible y un manejo muy similar al de un automóvil. Y, sobre todo, es una wagón. Algunos clientes de Volvo no conducirían nada más.



# Más de 20% de descuento MSRP

## Chevrolet Cruze 2017



**Precio de Venta \$14,988**  
MSRP \$19,400  
Reembolso \$2,500  
Descuento CARR \$1,912

**¡Tú mereces un CHEVROLET**

- Más de 1,000 autos nuevos y usados en inventario
- Mejores precios en la región
- Grandiosas opciones de financiamiento sin importar su historial de crédito
- Vendedores asalariados
- Personal profesional que habla español



**CARR CHEVROLET**  
CARRCHEVROLET.COM

**888-681-5001**  
15005 SW TUALATIN VALLEY HWY  
BEAVERTON, OR 97006



Visite a su agente para más detalles - Oferta válida hasta el 31 de Julio del 2017



# ENTRETENIMIENTO

## Star Wars: The Last Jedi



**Dirección:** Rian Johnson

**Reperto:** Daisy Ridley, John Boyega, Adam Driver, Oscar Isaac, Mark Hamill, Carrie Fisher, Domhnall Gleeson, Benicio del Toro, Laura Dern, Gwendoline Christie, Kelly Marie Tran, Lupita Nyong'o, Anthony Daniels, Andy Serkis, Warwick Davis

### Sinopsis

La malvada Primera Orden se ha vuelto más poderosa y tiene contra las cuerdas a la Resistencia, liderada por la General Leia Organa (Carrie Fisher). El piloto Poe Dameron (Oscar Isaac) encabeza una misión para intentar destruir un acorazado de la Primera Orden. Mientras tanto, la joven Rey (Daisy Ridley) tendrá que definir su futuro y su vocación, y el viejo jedi Luke Skywalker (Mark Hamill) reevaluar el significado de su vida.

## Ocho décadas de Jane Fonda

La actriz alcanza los 80 años en plena forma y lo celebra con una semana de festejos

**México (AFP).** Jane Fonda nunca pensó en llegar a los 80 años. "Pero no volvería a mi juventud ni por todo el dinero del mundo", comentó este año la intérprete mientras promocionaba en Los Ángeles su último trabajo, *Nosotros en la noche*. Da igual lo que quiera. Su cita anual con la edad, el 21 de diciembre, está a la vuelta de la esquina y la actriz y activista ha decidido celebrarlo como sabe: con un festejo de ocho días. Jornadas de fiesta que reconozcan las ocho décadas de una estrella a la fuerza. Porque, como siempre dice la hija de Henry Fonda y hermana de Peter Fonda, la única razón por la que se metió en la interpretación fue porque la despidieron como secretaria y tenía que ganarse los garbanzos. "Y como suele pasar con los hijos de los actores, siempre acabamos cayendo en el redil". Es su explicación de lo que vino después.

Fonda nunca fue como el resto. Más que una intérprete, ha sido un símbolo de independencia, feminismo y empoderamiento mucho antes de que campañas como #MeToo sacaran a la luz las desigualdades de género en una industria llamada Hollywood. Fue un sex symbol en películas como *Barbarella* (1975) y productora concienciada en otras cintas como *El regreso* (1978) o *El síndrome de China* (1979). Como Fonda recordó hace tiempo a este periódico, ella procede de una generación en la que las mujeres no podían ni sudar en público, algo que no la detuvo a la hora de convertirse en la imagen más popular del aeróbic.

Se sigue cuidando, aunque no de la misma manera. "Ando en lugar de correr, tampoco esquí, me deslizo. Y sigo haciendo yoga pero muy despacio", confiesa. Una rutina que alterna con masajes faciales, especialmente cuando trabaja. De eso no le falta ya que al borde de los 80 la ganadora de dos premios Oscar está más presente que nunca. Este año estrenó el largometraje junto a Robert Redford y la serie *Frankie & Grace* arrancará en 2018 su cuarta temporada en Netflix. Como dice, es "una bendición" poder seguir haciendo lo que ahora sí disfruta.

La Fonda que también perdura es la que se ganó el apodo de Hanoi Jane durante la guerra de Vietnam. Si los 79 los celebró protestando en Dakota contra un oleoducto y el año lo comenzó al frente de la llamada marcha de las mujeres que congregó a millones de manifestantes en las calles de Estados Unidos en protesta por la política de Donald Trump, su nueva onomástica no se queda atrás. La semana larga de festejos por su cumpleaños, que comenzó el 9 de diciembre, tiene como objetivo recaudar 1,1 millones de euros destinados a la campaña en defensa del poder y el potencial de los adolescentes. Se trata de conseguir ayuda económica para la organización que Fonda fundó en 1995 y que proporciona educación sexual y ayuda para prevenir los embarazos adolescentes. Las celebraciones se iniciaron en Atlanta y a ellas asistieron numerosas amistades de la actriz como Rosanna Arquette, Catherine Keener, James Taylor y Carole King. Otros que no pudieron ir la felicitaron por video, como Kerry Washington y el rapero Ludacris. Dolly Parton le dedicó la canción *Como matar a tu jefe*, película que interpretaron juntas en 1980. Y Oprah indicó que había contribuido con 85.000 euros a la organización benéfica de Georgia (EEUU) a la que estuvo dedicada la velada. Ted Turner, uno de los ex de Fonda, también se unió al cumpleaños feliz. Un detalle porque la mujer que parece no temerle a nada reconoció recientemente a este periódico su único miedo: "La intimidad emocional".

La edad le ha enseñado que es mejor ser famosa que no serlo, algo con lo que luchó en su juventud. Y aunque sigue siendo vanidosa habla con honestidad sobre la belleza. "Es un combo de genes y dinero. Uno debe hacer lo que pueda por mantenerse bien aunque sin pasarse. Y yo claro que me he ayudado un poco", se ríe cuando habla del tema. Como dijo Redford durante el estreno de la última película que han hecho juntos, ambos se dan cuenta de la edad que tienen. "Pero nos da igual. Yo también tengo 80 y no hay vuelta de hoja", resumió el legendario galán.

## 'El Puma' recibe doble trasplante de pulmón en Miami

• A sus 73 años, el cantante venezolano José Luis Rodríguez es sometido hoy a una operación y aún se encuentra en cuidados intensivos, confirma su publicista, Beatriz Parga, en espera de que no haya rechazo de los órganos

**Miami (AFP).** El cantante venezolano José Luis Rodríguez El Puma, de 73 años, fue sometido hoy a un doble trasplante de pulmón en un hospital de Miami, donde aún se encuentra en cuidados intensivos, confirmó su publicista, Beatriz Parga.

"El tenía mucho tiempo esperando un donante", contó Parga. "Anoche lo llamaron y se sometió a la operación en las primeras horas de hoy en el hospital Jackson Memorial", agregó.

Para él, esta es una nueva oportunidad de vida y está viviendo todo el proceso con mucha fe", agregó Parga, quien detalló que estos momentos, Rodríguez se encuentra en terapia intensiva, donde los médicos monitorean la reacción de su cuerpo a los nuevos pulmones, "para asegurarse de que no haya rechazo".

"Las primeras 72 horas son cruciales", aseveró la publicista.

Parga indicó que el cantante "sabe que está en las oraciones de sus fanáticos en todo el mundo y eso le reconforta".

Solo familiares muy cercanos acompañan al cantante, que se dio a conocer a nivel internacional gracias a sus telenovelas en los



años 70 y a su tema Pavo real y está radicado en Miami desde los años 90.

El artista venezolano reveló en septiembre de 2014 que desde 2000 sufre de la enfermedad incurable fibrosis pulmonar idiopática, que se caracteriza por provocar una disminución progresiva de la función pulmonar.

El Puma Rodríguez llevaba un año intentando frenar la enfermedad con un tratamiento

de células madre.

Sin embargo, "en las últimas semanas sus pulmones le estaban obligando a guardar reposo, pues tenía que estar cerca del oxígeno", reveló Parga.

Yo me declaro sano todos los días. Sano en el nombre de Cristo (?) Piensen en mí con salud, con vigor, con energía. Piensen en mí como Superman, el Capitán América. Todo eso me va a hacer mucho bien", dijo el cantante en

una entrevista a mediados de año.

El cantante vive en Miami desde la década de los años 90, cuando se casó con la modelo cubana-estadunidense Carolina Pérez.

De ese matrimonio nació la actriz Génesis Rodríguez. El Puma tiene otras dos hijas mayores de su unión con la venezolana Lila Morillo, las también artistas Liliana y Lilibeth Morillo.

## Yoko Ono en su faceta social y feminista en muestra en Córdoba

• La viuda de John Lennon expone tres obras que ha creado especialmente para el Centro de Creación Contemporánea de Andalucía donde permanecerán por tres años

**Córdoba (AFP).** La faceta más social y feminista de Yoko Ono se puede ver en tres obras que ha creado especialmente para el Centro de Creación Contemporánea de Andalucía (C3A), ubicado en Córdoba (sur), donde se quedarán instaladas durante tres años.

Se trata de *Para ver el cielo. Versión cordobesa* (2015-2017), *Pieza para zurcir en cuatro estaciones* (1966-2017) y *Árbol de los deseos para la paz* (1996-2017), esta última ubicada en la entrada del edificio.

Sobre esta última obra, el director del C3A, Álvaro Rodríguez Fominaya, resaltó que con ella Córdoba entra el selecto club de ciudades que cuentan con un árbol de los deseos de Yoko Ono.

En ellos, el público podrá colgar sus anhelos, que posteriormente



se le entregarán a la artista para integrarse en el proyecto Torre imagina la paz, una instalación lumínica creada en memoria del que fue su marido, John Lennon.

Otra de las obras, "Para ver el cielo. Versión cordobesa", es una espectacular escalera en tono azul que va degradando hacia el blanco a medida que uno se aproxima a la cima, y que lleva a quien se sube a poder ver de cerca uno de los

lucernarios del centro.

De esta obra, la polifacética artista solo ha realizado dos versiones anteriores, una en Pekín y otra en Nueva York, según remarcó Rodríguez Fominaya.

La última es "Pieza para zurcir en cuatro estaciones" (1966-2017), una obra participativa en la que la artista invita al público a utilizar, cambiar o reparar prendas de ropa, basada

en la tradición japonesa del kintsugi, una técnica milenaria de reparación de cerámicas rotas con oro o elementos preciosos.

Adicionalmente, la artista asiático-americana ha dirigido un programa "performativo" que permitirá que también se vean en Córdoba dos de sus performances más conocidas, "Pieza cielo para Jesucristo" y "Pieza encendida".

En la representación colaborará la Orquesta de Cuerdas del Conservatorio Superior de Música de Córdoba, la Escuela de Arte Dramático, y la Escuela de Arte Mateo Inurria, hasta sumar a un total de 32 voluntarios para interpretar un programa musical de Benjamin Britten y Frank Bridge.

Un programa especial con motivo del primer aniversario de la inauguración del centro cordobés.

## HORÓSCOPO 2017

### Arie (21 de marzo - 19 de abril)

Brillas con todo tu esplendor bajo esta Luna Nueva. Amigos y admiradores se multiplican, pero también aumentan aquellos que te envidian. Toda tu vida tomará una nueva dirección. Sentirás que ángeles guardianes te protegen y te salvarán de todo lo negativo que te pueda afectar. Números de suerte: 44, 13, 26.

### Tauro (20 de abril - 20 de mayo)

Valora lo que otras personas hacen por ti. Sé agradecido expresándoles tu amor. Vas a comprender, bajo esta Luna Nueva, que lo que tienes en tu vida ahora es lo que tú te has buscado. Si no te agrada, entonces comienza a llevar a cabo cambios muy necesarios en tu vida. Números de suerte: 30, 7, 29.

### Géminis (21 de mayo - 20 de junio)

Hoy te las inventarás para ubicarte en el primer lugar. Prestarás mayor atención a lo relacionado a tu hogar que sigue siendo lo más importante para ti. Vientos de prosperidad soplan a tu favor. Te estabilizas en la labor que estás realizando y reconocen tus quilates de profesional. Números de suerte: 37, 28, 14.

### Cáncer (21 de junio - 22 de julio)

Trabajarás duro, pero sabrás organizar mejor el tiempo para que te rinda al máximo. Recuperas la seguridad en ti mismo. Asuntos que fracasaron en el ayer, planes que no funcionaron, serán tomados en cuenta por ti para reparar o trabajar en aquello que te atrasó o te limitó. Números de suerte: 16, 1, 10.

### Leo (23 de julio - 22 de agosto)

Se expanden tus fronteras y te destacas en todo lo que hagas. Lleva una agenda para que puedas cumplir con tantas obligaciones y responsabilidades. Prepárate ahora a probar tu capacidad profesional y brillar con luz propia. En el amor, ábrete al mismo y disfruta. Números de suerte: 4, 16, 3.

### Virgo (23 de agosto - 22 de sept.)

Te levantas con más fuerza que nunca antes y sabrás laborar diplomáticamente con gente complicada y neurótica que nunca faltan a tu lado. La Luna Nueva te impulsará a volar con alas propias hacia tu destino. El amor llegará a tu vida, pero esta vez libre, sin cadenas ni imposiciones. Números de suerte: 45, 9, 12.

### Libra (23 de sept. - 22 de oct.)

La Luna Nueva te inspirará a crear algo nuevo, a comenzar un nuevo proyecto que tendrá éxito, pero piensa bien las cosas antes de actuar y de hablar ya que estarás muy intranquilo o ansioso por lograr tus metas. Controla tu impulsividad y sé flexible ante situaciones un tanto difíciles. Números de suerte: 8, 49, 12.

### Escorpio (23 de oct. - 21 de nov.)

Se impone que completes lo que has dejado pendiente y te superes en la vida. Con esta la Luna Nueva, no tienes excusas para no expresar tu creatividad y sacarle el mejor provecho a tus talentos. Es importante que te establezcas sobre bases firmes en el terreno financiero. Números de suerte: 19, 4, 21.

### Sagitario (22 de nov. - 21 de dic.)

Concéntrate en hacer aquello que necesita de tu pronta atención. Es tiempo de alejarte de lo que te aprisiona emocionalmente, aprovechando que hay Luna Nueva anunciando nuevos comienzos. Ten presente que en la vida no hay dinero que pueda comprar tu paz emocional. Números de suerte: 14, 33, 24.

### Cáncer (22 de dic. - 19 de ene.)

La Luna Nueva te brinda la diplomacia o la paciencia suficiente para salir adelante en tus planes para el futuro. Serás la inspiración de muchos y podrás laborar sin problema alguno con personas conflictivas sin que te afecten. Todo lo que tenga que ver con lo profesional se exalta. Números de suerte: 32, 15, 50.

### Acuario (20 de ene. - 18 de feb.)

Te mueves a tu propio ritmo y emprendes nuevas aventuras y proyectos. Tus talentos y habilidades salen a la luz gracias a la energía positiva de la Luna Nueva. No repetirás lo aprendido en libros, ni lo dicho por otros. Hablarás en primera persona de tus propias experiencias. Números de suerte: 48, 6, 25.

### Piscis (19 de feb. - 20 de marzo)

Aprovecha esta Luna Nueva para crear, inventar, hacer aquello que siempre has deseado. Tu vida social también se exalta, pero atiende a tus obligaciones, cumple con las mismas y no caigas en los excesos. Dile adiós a todo lo que te estorba y dale la bienvenida a lo que el Cosmos te tiene reservado. Números de suerte: 1, 10, 16.



12



## DEPORTES

# Pachuca, el indiscutible 'Papá' de los equipos regios en finales

Los Tuzos le han ganado dos campeonatos de Liga a Tigres en el Volcán y 1 a Rayados en su casa

México (AFP).- Peor no pueden ser las circunstancias para Rayados, como mejorno pueden ser los antecedentes para Pachuca, de cara a la final de Copa MX que se disputará este jueves en Monterrey.

Abrumado por perder la primera final con Clásico regio ante Tigres hace un par de fines de semana, los Rayados enfrentarán a unos Tuzos que acaban de ganar el tercer lugar del Mundial de Clubes y que en cuatro finales contra equipos de la Sultana del Norte llevan paso perfecto.

Mejor aún para el Pachuca, tres de esos títulos los han levantado en Monterrey, el último de ellos hace apenas año y medio en el BBVA Bancomer, donde se jugará la mencionada final, postergada por el viaje de los hidalguenses a Abu Dhabi



para el torneo de la FIFA.

Hace 16 años empezó la historia ganadora del cuadro hidalguense en territorio regiomontano, cuando dirigidos por Luis Fernando Tena le ganaron a Tigres el título del Invierno 2001 en el Volcán con un global de 3-1.

Dos años más tarde, en el Apertura 2003, Pachuca volvió a levantar el campeonato de Liga en el Universitario, pese a haber caído en la vuelta por 1-0.

A los de la Bella Airosa les bastó el 3-1 de la ida en el Hidalgo para apuntarse su tercer título de Liga.

Tuvieron que pasar 13 años para que Pachuca se reencontrara en una final con un equipo de la Sultana. En la final de ida del Clausura 2016, los Tuzos se impusieron por la mínima diferencia en el Huracán.

Y cuando todo parecía puesto para que los regiomontanos se coronaran

en su casa recién estrenada, el cuadro hidalguense, de último minuto, logró empatar el partido de vuelta a uno, para llevarse el campeonato con global de 2-1.

Además, Pachuca le ganó otra final a Tigres, aunque esta no se definió en el Volcán sino en la Bella Airosa. Fue en la Liga de Campeones 2016-2017 que el conjunto blanquiazul se impuso al cuadro felino, que en su casa no pudo sacar diferencia logrando apenas un 1-1.

En el Huracán, a los dirigidos por Diego Alonso, les bastó una solitaria anotación de Franco Jara, para proclamarse campeones de la Concacaf y ganar su lugar en el recién jugado Mundial de Clubes, del que regresan con gran inercia, mientras Rayados apenas se repone del subcampeonato contra Tigres.



## Breves del Fútbol

### CONEJO PÉREZ DESEABA RETIRARSE EN CRUZ AZUL



México (AFP).- El guardameta de los Tuzos de Pachuca, Óscar 'Conejo' Pérez de 44 años estableció que tenía la ilusión de lograr una despedida en el club que lo vio nacer, Cruz Azul, sin embargo mientras su carrera se fue alargando y en última instancia las negociaciones no pudieron hacerse, el arquero se dio cuenta que no logrará su sueño.

"Sí (lo busqué). Era una idea y una ilusión poder terminar ahí (en Cruz Azul), pero poco a poco se fue alargando el tiempo y se fue diluyendo", expresó el experimentado guardameta, quien de igual forma manifestó su felicidad por tener la oportunidad de retirarse con el conjunto de los Tuzos.

"Esa sorpresa me la dieron terminando el partido del Tercer Lugar en el Mundial de Clubes. Se acercaron Jesús Martínez y Andrés Fassi y me dijeron que seguiría un torneo más". El guardameta logró levantar el título de Cruz Azul en 1997, último que ha conseguido el club. Por el momento se desconoce si La Máquina le hará un homenaje al futbolista.

### CARLOS VELA, EL SEGUNDO MEJOR GOLEADOR MEXICANO EN ESPAÑA

El delantero marcó, hasta el momento, 68 goles y se coloca por debajo de Hugo Sánchez, que anotó 108



México (AFP).- Carlos Vela se despidió del fútbol europeo, pero lo hará como el segundo mejor goleador mexicano en la Primera División en España sólo detrás de Hugo Sánchez, quien permanecerá, indiscutiblemente, en el primer lugar.

En el total de las ocho temporadas que jugó en la península ibérica, Vela marcó 68 goles en partidos de Liga, de los cuales, 65 fueron en la Real Sociedad y sólo tres con el Osasuna, el otro equipo en el que jugó.

Con esta cifra queda en la segunda posición de goleadores mexicanos en España, sólo por debajo de Hugo Sánchez, quien contabilizó 108 tantos en su paso por este balompié y por encima de otros jugadores como Giovanni Dos Santos, Andrés Guardado y Guillermo Franco.

El Betis fue el equipo al que más le anotó, sumando seis goles en total. Mientras que al Levante, Granada, Elche y Espanyol les marcó cinco dianas a cada uno. Este miércoles se despidió frente al Sevilla, al que le marcó tres 'pelinos' en su carrera.

Vela también podrá presumir de haberle 'perforado' el arco a los dos mejores equipos de la historia del fútbol español, Real Madrid y Barcelona, pues puso la diferencia con ambos, en una ocasión.

Su mejor temporada fue la 2013-2014, donde consiguió 16 goles y terminó como el octavo mejor anotador de la campaña, superando a jugadores como Gareth Bale y Kevin Gameiro.

En el Viejo Continente militó también en el Arsenal y en el West Bromwich Albion de Inglaterra, pero fue en España donde mostró su mejor versión como delantero.

## Alanís y Chivas retoman pláticas, aunque no hay arreglo

Las dos partes involucradas se sentaron a dialogar a casi una semana del rompimiento, confirmaron fuentes a Mediotiempo

México (AFP).- La directiva de Chivas retomó pláticas con Oswaldo Alanís y su representante casi una semana después del rompimiento en las negociaciones.

Fuentes informaron a Mediotiempo que en un restaurante del centro de Guadalajara estuvo José Luis Higuera, CEO de Chivas-Omnilife, con el futbolista y su apoderado, sin embargo, sigue sin llegar al arreglo.

En la charla no hubo enojos ni discusiones, sino todo lo contrario, pues ambas partes buscan ponerle fin a la polémica y lograr la reincorporación del defensa.

A pesar de la cordialidad, Alanís no irá a los trabajos



de pretemporada del equipo en Cancún hasta que haya un acuerdo y acepte los seis meses de contrato que le ofrecieron, o en su defecto, Chivas acepte las pretensiones del jugador, que es un aumento de sueldo y por lo menos un año de contrato.

La última charla entre

Alanís y Chivas se dio durante el Draft del 13 de diciembre en las instalaciones de la Liga MX en Toluca, donde el jugador, según palabras de Higuera, pudo ir al Querétaro, pero no aceptó.

La Asociación Mexicana de Futbolistas (AMFpro) ya dio su punto de vista sobre el

tema y la postura fue también mantenida por elementos de la misma, pues jugadores como Rafael Márquez, Carlos Salcido, entre otros, subieron a sus redes sociales el comunicado de la asociación.

Según fuentes cercanas en Chivas, Higuera buscó a algunos elementos del plantel rojiblanco para charlar sobre el tema, pero no le atendieron la llamada.

La directiva de Chivas y la gente que representa a Alanís no pactaron otra reunión para este 2017, por lo que seguirá separado hasta enero. Así, en caso de arreglarse con el Rebaño se perdería la Fecha 1 del Clausura 2018, cuando Chivas visite al Toluca el 7 de enero.

## Carlos Cisneros ratifica compromiso con Chivas

El volante ofensivo trabaja fuerte en la pretemporada, quiere encontrar un buen fondo físico para encarar el torneo local y de Concachampions el próximo semestre

México (AFP).- El Guadalajara continúa con la preparación física en Cancún, Quintana Roo, pensando en agarrar un buen fondo físico para tener un excelente Clausura 2018, así como en la Concachampions, torneo que reparte un boleto para el mundial de clubes del próximo año y Carlos Cisneros, está consciente de lo importante de esta etapa.

"Todos somos conscientes de que esto es vital para estar bien toda la campaña, por eso desde las vacaciones nos preparamos de manera individual porque todos queremos regresar al nivel que mostramos para ganarlo todo, sabemos que está en nosotros, los



entrenamientos han sido muy intensos y eso indica el ritmo que pretendemos alcanzar desde ahora".

El volante ofensivo manifestó que el técnico Matías Almeyda, le ha mencionado a toda la plantilla que jugará quien

él es muy directo con nosotros y nos dice que quien esté mejor es el que saldrá al campo, además de que permanentemente nos insiste que necesita de cada uno, por lo que nuestro objetivo es corresponderle a esa confianza desde ahora en Pretemporada para colaborar a que el equipo esté en las mejores condiciones desde que visitemos al Toluca, en la primera fecha del torneo".

Chivas continuará con su trabajo en Cancún, regresarán para pasar las fiestas navideñas con sus familias y regresarán a Quintana Roo, para ponerle punto final a la pretemporada.

"La lucha por un lugar en el equipo titular ha sido muy fuerte con Matías,



## CLASIFICADOS

El Latino de Hoy lo invita a colocar su anuncio en nuestra sección de Clasificados y usted obtendrá:

Su anuncio en la Edición Impresa y en la Edición en Internet

### ¿Cómo solicitar su anuncio?

Por Teléfono  
503.493.1106

Por Correo Electrónico  
contact@ellatinodehoy.com

Por Correo Convencional  
P.O. Box 10689  
Portland, OR 97296

# DEPORTES

13



## ROMARIO ALZA LA MANO PARA PRESIDIR LA CONFEDERACIÓN BRASILEÑA

Tras escándalos de corrupción en la entidad que regula el balompié carioca, el exfutbolista manifiesta sus intenciones



**Río de Janeiro (AFP).**- El exfutbolista y senador brasileño, Romario manifestó hoy su deseo de presidir la Confederación Brasileña de Fútbol (CBF) para ayudarla a superar la crisis en que se hundió tras la decisión de la FIFA de suspender provisionalmente a su actual dirigente, Marco Polo Del Nero.

El campeón y goleador del Mundial de 1994 con la Selección Brasileña, un severo crítico de las últimas administraciones de la CBF por los escándalos de corrupción que la han salpicado, defendió la convocatoria de elecciones para la presidencia del organismo y se dijo dispuesto a ser candidato.

"Muchos me preguntan si soy candidato, ya que ninguna otra persona luchó con tanto vigor contra esa cuadrilla, y a que es legítimo que presente mi candidatura. Entonces, la respuesta es sí. Puedo ser candidato", afirmó el exgoleador de clubes como el Barcelona, Valencia y Flamengo en un mensaje que publicó en sus redes sociales.

Romario, que como senador lideró una comisión parlamentaria que investigó diferentes actos de corrupción en el fútbol brasileño, admitió sus aspiraciones cinco días después de que el Comité de Ética de la FIFA suspendiera a Del Nero por 90 días por violaciones a las reglas del organismo y lo prohibiera de ejercer cualquier función en relación con el fútbol.

"El fútbol brasileño llegó al fondo del pozo en términos de vergüenza. No bastan las humillaciones en la cancha por la falta de renovación, enfrentamos una vergüenza internacional por ver los gestores del fútbol presos o imputados", afirmó.

Según el exfutbolista, tras los últimos escándalos, muchos se preguntan quién será el próximo presidente de la CBF y nadie duda de que pueda serlo alguno de sus vicepresidentes también implicados en casos de corrupción.

Romario se postuló como adversario de cualquiera de esos candidatos y denunció que los actuales estatutos de la entidad protegen a los corruptos e impiden la democracia ya que no permiten un aspirante externo.

"Tengo todos los requisitos para eso (presidir la CBF). Toda mi contribución al fútbol, dentro y fuera de la cancha, son mis credenciales", dijo. "Hoy la CBF gasta más con lujos para sus dirigentes que con inversiones en el fútbol en sí, sin contar con los robos comprobados, como la compra de una sede con un sobreprecio y contratos de patrocinio fraudulentos."

"Ya lancé un movimiento defendiendo que se convoquen elecciones directas para presidente de la CBF y ahora le pido a todos los que aman el fútbol y están cansados con tanta suciedad a que se junten a mí en esta causa", agregó.

## Manchester City venció al Leicester y está en semis de Copa

Jamie Vardy marcó el gol del empate, pero falló en la tanda de penales

**México (AFP).**- El chileno Claudio Bravo, deteniendo el penal decisivo al argelino Riyad Mahrez, dio la clasificación para semifinales de la Copa de la Liga al Manchester City, que se decidió desde los 11 metros tras acabar la prórroga 1-1.

El portugués Bernardo Silva (26) y Jamie Vardy, convirtiendo un penal en el descuento al 97 fueron los autores de los goles, aunque el internacional inglés falló otro penal en la tanda decisiva, justo antes de la parada ganadora de Bravo.

El Manchester City se mantiene así con opciones en todos los torneos que disputa esta temporada.

El City fue fiel a su estilo de juego y se adueñó de la pelota nada más sonar el pitido inicial y a medida que avanzó la primera parte, el



dominio se transformó en ocasiones de gol.

El portugués Bernardo Silva tuvo la primera gran ocasión en una buena jugada por la derecha que culminó con un disparo que desvió Ben Hamer al minuto 15 y el joven Tosin Adarabioyo lo pudo conseguir en un cabezazo que se marchó fuera por poco al 20'.

A la tercera fue la vencida y Silva abrió el marcador, en

una rápida contra conducida por İlkay Gundogan y antes de pisar el área abrió a la derecha para que el centrocampista lusitano superase por bajo a Hamer al 26'.

Los Foxes trataron de reaccionar y Claudio Bravo desbarató la ocasión más clara de los locales, un disparo endiablado del nigeriano Kelechi Iheanacho que el arquero chileno rechazó al 34'. Tras esa jugada, el City

decidió que la mejor manera de evitar sustos era teniendo el control del balón y así lo hizo. Ciertamente es que los de Guardiola no dispusieron de grandes ocasiones para marcar un segundo gol, pero tampoco pasaron apuros atrás.

No obstante, los Citizens acabaron pagando esta táctica conservadora. Ya en el descuento, una pugna entre Kyle Walker y Demarai Gray acabó con este último en el suelo y el árbitro señaló un penal que convirtió Jamie Vardy en el empate a un gol al minuto 97 y forzar la prórroga.

En la prolongación, el Leicester tuvo una gran ocasión para ponerse por delante por antes del final del primer tiempo y el City la tuvo en el segundo, pero el marcador ya no se movió y el pase se lo jugaron ambos equipos en la tanda de penales.

## Infantino descarta repescar a Italia para el Mundial

El presidente de FIFA espera que el fracaso de la Azzurra en la eliminatoria sirva como aprendizaje para que el equipo pueda volver a la élite del fútbol

**Roma (AFP).**- El presidente de la FIFA, el suizo Gianni Infantino, descartó la posibilidad de que la Selección Italiana sea repescada para el Mundial de Rusia 2018 al defender que "hay que clasificarse en el campo".

Infantino consideró que la clasificación fallida de Italia es "una tragedia" para el movimiento futbolístico transalpino y agregó que hay que "aprender de las derrotas", al margen de una ceremonia organizada en Roma por el Comité Olímpico italiano (CONI).

Al ser preguntado sobre si todavía queda alguna posibilidad de que Italia sea repescada para la Copa del Mundo, el presidente de la FIFA reaccionó con una sonrisa y contestó con un contundente "hay que



clasificarse en el campo, chicos".

Varios medios italianos especularon en los últimos tiempos sobre algunas posibilidades que pudieran provocar una repesca de Italia y la reciente noticia de la inquietud de la FIFA por la situación de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF) alimentó dichas suposiciones.

El pasado 15 de diciembre, la FIFA explicó que enviará

próximamente a Madrid una delegación para analizar la situación de la RFEF y asegurarse que no se produzca o se haya producido ninguna injerencia por parte de terceros en los asuntos internos del organismo español.

Sin embargo, Infantino considera la eliminación de Italia como un tema cerrado e inalterable y expresó el deseo de que el país transalpino sepa salir de ese fracaso para

devolver a los azzurri "a la élite del fútbol mundial".

El suizo, cuya familia tiene origen italiano, viajó a Roma para recibir el denominado Collar de Oro al mérito deportivo, el premio más prestigioso que otorga el CONI.

El máximo mandatario de la FIFA gha promovido durante su presidencia una modernización del fútbol y opinó que la tecnología VAR está teniendo resultados plenamente satisfactorios.

"El VAR es una máquina buenisísima, una solución para dar justicia y transparencia al fútbol. En 2017, cuando los espectadores saben en pocos segundos si el árbitro se equivoca o no, no puede ser que el único que no lo sabe es precisamente el colegiado", dijo.

## MÁLAGA FICHA A MANUEL ITURRA PROCEDENTE DEL NECAXA

El chileno Manuel Iturra es elemento de "exportación" de los Rayos para el mercado invernal en Europa

**México (AFP).**- Necaxa exporta a un futbolista a uno de las mejores ligas del mundo, al chileno Manuel Iturra, quien jugará con el Málaga español a partir de enero.

El mediocampista no es nuevo a esta aventura, puesto que militó con los Boquerones en la temporada 2012-13, a donde llegó procedente de la U. de Chile para después jugar con Granada, Udinese

y Rayo Vallecano.

Iturra se sumó al Necaxa para el Apertura 2016 y jugó 47 partidos, sin registrar goles y hoy se marcha como jugador libre.

Su regreso al Málaga ha generado comentarios negativos en las redes sociales, donde precisamente el club español le anunció este martes y donde lo califican de "mercenario" y "miserable".

## Miguel Herrera alaba a Jérémy Ménez, posible refuerzo

Seguidores del cuadro brasileño intentaron molestar al plantel argentino, de cara a la Gran Final del torneo

**México (AFP).**- Las Águilas del América continúan en la busca de un nuevo refuerzo y una de las opciones a estudiar sería Jérémy Ménez, estrella internacional y quien jugara en clubes de importante peso histórico, como el Milán de Italia y Paris Saint Germain.

Desde el Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México, Miguel Herrera reconoció la calidad del también exseleccionado francés, pero no se precipitó y aseguró que es sólo una



opción, como muchas otras, sin algún acercamiento al respecto.

"Obviamente es un jugadorazo y en el nombre es un jugador importante, pero han dicho otros nombres importantes, no nada más

ese", declaró en primera instancia el director técnico de las Águilas, quien llegó procedente del sorteo de la Liga de Campeones de Concacaf.

El 'Piojo' aclaró que se encuentra en el proceso de

análisis junto a la directiva y además de ahondar en el caso del futbolista galo, reveló que otra de sus opciones sería repatriar a algún sudamericano con paso por la Liga MX.

"Hay muchos nombres en la mesa, hay que sacar nuestras conclusiones y decidir quién va a ser la gente que podamos traer de fuera. Por supuesto que lo conozco. Tenemos que ver qué es lo que podemos traer", concluyó al respecto en la capital del país.



**The Only Weekly Hispanic Newspaper of Oregon**  
Practically Indispensable in Our Hispanic Community

   **LATINO de Hoy**

**25 AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD**

 **El único periódico Hispano SEMANAL de Oregon**



# CLASIFICADOS



# 15

## Anúnciense AQUÍ

- Apartamentos
- Autos
- Oportunidades
- Servicios
- Empleos
- Personales
- Instrumentos musicales
- Mascotas
- Ventas

P.O. Box 10689  
Portland, OR. 97296  
Tel. (503) 493-1106  
e-mail: [contact@ellatinodehoy.com](mailto:contact@ellatinodehoy.com)

## Sub-Bids / Contractors

## Jobs / Empleos

### CORRECTION GRESHAM-BARLOW SCHOOL DISTRICT PREQUALIFICATION OF GENERAL CONTRACTORS

Proposals Due 2:00 pm, December 19, 2017  
REQUEST FOR QUALIFICATIONS

Gresham-Barlow School District (GBSD), will be accepting proposals for Prequalification of General Contractors for RFQ 1718-002. Proposals are due on December 19, 2017 at 2:00 pm PST at the Gresham-Barlow School District Offices at 1331 NW Eastman Parkway, Gresham, OR 97030.

There will be a **NON-mandatory pre-proposal meeting on December 5, 2017 at 2:00 pm PST** at the Gresham-Barlow School District Facility Office at 2020 SE Fleming Ave., Gresham, OR 97080.

Interested firms may obtain a copy of the Request for Qualifications (RFQ) by emailing Michelle Hobbs, [hobbs11@gresham.k12.or.us](mailto:hobbs11@gresham.k12.or.us), expressing interest along with contact information and address.

The District Office is open between the hours of 8:00 am and 5:00 pm, Monday-Friday, 1331 NW Eastman Parkway, Gresham, OR 97030.

The District reserves the right to reject any proposal not in compliance with all prescribed public bidding procedures and requirements, and may reject for good cause any or all proposals upon a finding of the District it is in the public interest to do so.

No proposal will be received or considered by the District unless the bid contains a statement as to whether the proposer is a resident bidder.

### THE BOARD OF DIRECTORS OF CLEAN WATER SERVICES MASTER CONTRACTS FOR THE CONSTRUCTION OF LANDSCAPE AND NATURAL SYSTEMS PROJECTS PUBLIC NOTICE

The Board of Directors of Clean Water Services (District) will hold a public hearing for the purpose of taking comments on the District's draft findings for an exemption from the competitive bidding requirements and establishment of Master Contracts for the construction of Landscape and Natural Systems projects.

The hearing will be held in the Shirley Huffman Auditorium of the Hillsboro Civic Center, located at 150 E. Main Street, Hillsboro, Oregon, on Tuesday, December 19, 2017 at 6:30 p.m.

The proposed findings may be obtained at the District's Administration Building located at 2550 SW Hillsboro Highway, Hillsboro, Oregon.

The facility is wheelchair accessible. Assistive Listening Devices, qualified sign language or bilingual interpreters are available upon request by calling (503) 681-3600.

Persons with impaired hearing can call (503) 681-3601 (TDD). To ensure availability of these services, please notify the District of your request no later than 4:00 p.m., Friday, December 15, 2017, at the above numbers.

All interested persons are invited to attend and be heard.

### TUALATIN HILLS PARK & RECREATION DISTRICT BIDS AND PREQUALIFICATIONS OF GENERAL CONTRACTORS

Submittals due 1:00 pm, January 5, 2018  
NOTICE OF REQUEST

Notice is hereby given that Tualatin Hills Park & Recreation District is requesting sealed Prequalification Submittals from qualified general contractors for the Cedar Hill Park redevelopment improvements.

Prequalification Submittals must be received by 1:00pm on Friday, January 5, 2018 at the THPRD Fanno Creek Service Center, 6220 SW 112th Avenue, Suite 100, Beaverton, Oregon 97008.

Submittals received after the designated time and date will be returned unopened.

The Tualatin Hills Park & Recreation District reserves the right to reject any submittals not in compliance with this Notice of Request, prequalification questionnaire or not in compliance with all prescribed public contracting procedures and requirements; and may reject for good cause, any or all prequalification submittals upon a finding that it is in the public interest to do so, and to waive any and all information in the best interest of the district.

A copy of the Prequalification Submittal documents may be obtained by contacting Matt Kilmartin at [mkilmart@thprd.org](mailto:mkilmart@thprd.org) or (503) 614-4010.

### ¿Tiene 60 años o más? ¿Necesita ayuda legal para:

mantener sus ingresos • recibir atención médica • entrar o salir de una institución de cuidado • problemas de vivienda • desconexión de servicios públicos • terminar un problema de abuso • disputar una tutela?

Para derivación a un abogado, llame gratis al:  
**1-855-673-2372**

Para solicitar el folleto gratuito del Colegio de Abogados de Oregon "Problemas legales para adultos mayores" llame al

**ADRC** 1-855-ORE-ADRC (673-2372)  
www.ADRCoOregon.org

503-945-6237, ext. 413 (disponible en inglés, español, vietnamita, ruso y chino).

ADRC opera a través del Departamento de Servicios Humanos de Oregon

## Pacific Seafood Únete al Equipo

### Manos a la obra Oportunidades de empleo inmediatas

Estamos contratando trabajadores temporales en Pacific Shrimp y Pacific Surimi Plant en Newport, Oregon  
Aproximación de temporada: ahora a mediados de Octubre

¡Muchas posiciones disponibles incluyendo trabajo general, operadores de máquinas, trabajadores portuarios, mantenimiento y mucho más!

Turnos de día y de noche disponibles. **\$11.00** por hora **\$16.50** extraordinario

Requisitos: Experiencia no es necesaria, historial de trabajo confiable, 18 años de edad o más.

Aplica en línea en [Careers.fish](http://Careers.fish) o en Newport en:  
Pacific Shrimp 213 SW Bay Blvd (541) 265-4215 o  
Pacific Surimi 623 SW Bay Blvd (541) 265-7279

Pacific Seafood es un empleador de igualdad de oportunidades.

### VENDEDOR DE AUTOMÓVILES

No se requiere experiencia previa en ventas de automóviles para esta posición. Se ofrecerá capacitación profesional en ventas. Aquellos con experiencia en los servicios financieros, hipotecarios, restaurantes, ventas en general o servicio al cliente han demostrado ser muy exitosos al cambiar de carrera hacia las ventas de automóviles. Los solicitantes calificados deben tener una apariencia profesional, un título de escuela secundaria (o equivalente) y una licencia de conducir válida con un historial de conducción aceptable. Las personas con energía positiva y habilidades de comunicación tendrán éxito en **CARR Chevrolet!**

Ofrecemos:

- \$ 35,000 - \$ 90,000 en ingresos anuales.
- Horarios razonables y flexibles
- Seguro Médico / Dental, 401K
- Entrenamiento y desarrollo continuos

Para solicitar una entrevista llamar al Sr. Leo López

**(503) 330-7833**

¡CARR Chevrolet es operado con una excelente reputación en la comunidad!

### Project Updates

The Oregon Department of Transportation invites you to provide input on amendments to projects in the Statewide Transportation Improvement Program.

On the 1st and 16th of each month, ODOT will post for review changes made in the previous 15 days to projects in the STIP; we invite you to check in regularly and provide comments.

Please visit:

[www.oregon.gov/ODOT/TD/STIP/Pages/STIPDocs.aspx](http://www.oregon.gov/ODOT/TD/STIP/Pages/STIPDocs.aspx) (under the heading "STIP Amendments for Public Review").

Send comments to:

OregonDOTSTIP@odot.state.or.us  
or mail to: STIP Amendment,  
555 E. 13th St. NE, Salem, OR 97301



### Edificio Comercial Disponible de 3.223sf Pies Cuadrados Cornelius Gateway, LLC - 100 N. 20th Ave. Cornelius, OR 97113

- Excelente Espacio para...
- Tienda Hispana
  - Restaurante / Cantina
  - Compañía de Seguros
  - Compañía de Jardinería
  - Compañía Constructora

GRAN MOVIDA-EN INCENTIVOS PARA ALQUILAR!

### Edificio Comercial Disponible de 1,823sf & 843sf Pies Cuadrados Barrows Plaza, LLC - 14200 SW Barrows Road, Tigard, OR 97223

- Espacio Alquilable para ...
- Credit Unions
  - Compañía Financiera
  - Jardinería
  - Compañía Constructora
  - Restaurante

GRAN MOVIDA-EN INCENTIVOS PARA ALQUILAR!



503.381.8071 (mobile)  
[Dean@WGNWRealEstate.com](mailto:Dean@WGNWRealEstate.com)

### AYUDANTE DE CONSTRUCCIÓN

M. Leon Construction quiere contratar 3 ayudantes de construcción con experiencia. **\$13.50** la hora para empezar. Lunes a Viernes. Interesados llamar al (503) 643-6631 y preguntar por Loraine.

### MASSAGE THERAPIST

"Foot reflexology and massage shop in north Portland is looking for new employees. No experience necessary. We'll train the right people. Good income, flexible hours, part time or full time. Call for more info at 503-954-6550.



Find general information about the City and employment opportunities at:  
[www.hillsboro-oregon.gov](http://www.hillsboro-oregon.gov)

### SCREENING PLANT CREW MEMBER

Baker Rock Resources is currently recruiting for a "Screening Plant Crew Member" for the Molalla Quarry. Applicants will need to be able to pass a background check and drug test. Competitive Wage and Benefits package.

EEO Employer/Veterans/Disabled  
Apply To: <https://www.hirebridge.com/v3/application/applink.aspx?cid=7748&jid=391246>

For Any Question Please Call:  
**(503) 642-2531**

### APARTAMENTOS PARA RENTA

VIKING VILLAGE

3402- 3570 Fairhaven Ave NE  
Salem, OR 97301

¡Viviendas asequibles para trabajadores agrícolas! 1 & 2 habitaciones.

Aplican restricciones de ingreso

¡LLAMA AHORA!

**(503) 585-2627**

Igualdad de Oportunidades de Vivienda

### BUSCO PAREJA

Estoy buscando una pareja. Soy hispano y ciudadano adulto que desea conocer damas decentes mayores de 18 años. Preferible sin vicios y que sigan una religión. Con fines serios, por favor de comunicarse con Mike al teléfono (503) 960-2995.



23 AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD

El único periódico Latino de Oregon  
El único periódico Hispano SEMANAL



# Life's more fun without ATM fees.



Spend what you earn on what you love. Not on ATMs. Switch to Banner Bank Connected Checking®. Use any ATM in the country, and we'll refund the fees.

Switch today at [bannerbank.com/connected-checking](http://bannerbank.com/connected-checking).

- No-Fee ATMs
- Mobile Banking with Snapshot Deposit®
- No Monthly Service Charge

Unlimited surcharge rebates from non-Banner-owned ATMs in the U.S.

Member FDIC



## NOW HIRING

Food Production Team Members in Forest Grove, OR and Hillsboro, OR.

We're looking for entry-level employees with a positive attitude and individuals looking for long-term opportunities. If you're looking to advance your career, you've come to the right place.

For more information, please contact our Tigard office at 503-403-1901.



Aerotek is an equal opportunity employer. An Allegis Group Company. ©2017

## Famosa Curandera Sra. Flora

¿No puedes ahorrar dinero?  
¡Yo puedo ayudarte!

Magia Blanca Únicamente

Elegida #1 en Oregon

Amuletos de buena suerte  
¡Ven hoy!

- Quito la magia negra
- Te puedo decir quién es tu enemigo
- Especialista en reunir amores
- Te traigo de regreso a tu amado/a
- Detengo divorcios
- Amarres de amor
- Remuevo la mala suerte
- Curo enfermedades

Trabajos 100% Garantizados Resultados en 3 Días

Tel: (503) 581-4340

Misma Locación Establecida por 35 Años



688 Lancaster Dr SE, Salem, OR 97317